Occhio cases 02

Licht-Projekte: Architektur, Design, Technologie
works in light: architecture, design, technology

Occhio steht für intelligente, durchgängige Lichtgestaltung, die sich präzise auf die jeweiligen räumlichen Anforderungen abstimmen lässt. Die modularen Leuchtensysteme von Occhio vereinen dabei professionelle Lichttechnik und Designanspruch und verbinden höchste Effizienz mit bester Lichtqualität.
Der Gedanke der Nachhaltigkeit ist fest in der DNA von Occhio verankert, denn Occhio folgt einem umfassenden, gestalterisch wie technisch langfristig angelegten Systemgedanken, der sich kontinuierlich evolutionär weiterentwickelt. Architektur mit Licht zu gestalten: Das ist es, was uns antreibt. Und zwar jeden Tag aufs Neue. Denn Lichtqualität bedeutet Lebensqualität.

Occhio stands for intelligent, consistent lighting design, which can be perfectly coordinated to the respective spatial demands. The modular Occhio lighting systems unite professional lighting technology and superior design standards, combining highest efficiency with best quality of light.
The concept of sustainability is firmly lodged in Occhio's DNA, for Occhio follows a long-term comprehensive system concept in design and technology, the evolution of which is continuously developing further. Designing architecture with light: That is what inspires us. Each and every day. For quality of light means quality of life.

residential **4–39**

Marco Polo Tower, Hamburg

Wohnung F, München

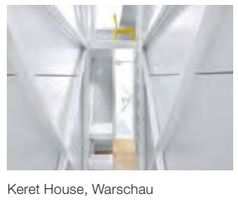
Haus B, Freising

Villa S, Mallorca

Ferienwohnung, Zermatt

culture **40–51**

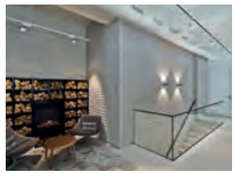
Kapelle, Köln


Keret House, Warschau

health **52–57**

Kinderwunschzentrum, Thessaloniki

shop **58–65**


Warendorf, Düsseldorf

Harrods, London

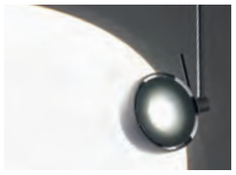
fair **66–75**

Audi Messestand, Ingolstadt

Occhio Messestand, Frankfurt

company **76–77**

product news **78–81**



products **85–93**

content

Marco Polo Tower
Hamburg

Ein fließendes Raumensemble über den Dächern der Hafen-City wird durch Occhio eindrucksvoll in Szene gesetzt
Occhio impressively puts the spotlight on a flowing ensemble of rooms above the roofs of Harbor City.

Innenarchitektur und Lichtplanung *interior and lighting design*
KBNK ARCHITEKTEN GMBH

Architektur *architecture*
Behnisch Architekten

Ort *location*
Hamburg

Projekt *project*
Marco Polo Tower

residential

Marco Polo Tower, Hamburg

Projekt ***project***
Wohnung *apartment*

Realisierungsjahr ***date of realisation***
2012

Bauherr ***client***
privat *private*

Architektur ***architecture***
Behnisch Architekten, Stuttgart

Innenarchitektur ***interior design***
KBNK ARCHITEKTEN, Hamburg

Lichtplanung ***lighting design***
KBNK ARCHITEKTEN, Hamburg

Fläche (BGF) ***area (GFA)***
ca. 164 m²

Fotos ***photos***
Robert Sprang, München

Leuchten ***luminaires***
8 × Più alto
14 × Più piano seamless

Più piano seamless C
Einbaustrahler *recessed spotlight*
LED 13 W, high color, 2700 K

Più alto C
Aufbaustrahler *surface-mounted spotlight*
LED 13 W, high color, 2700 K

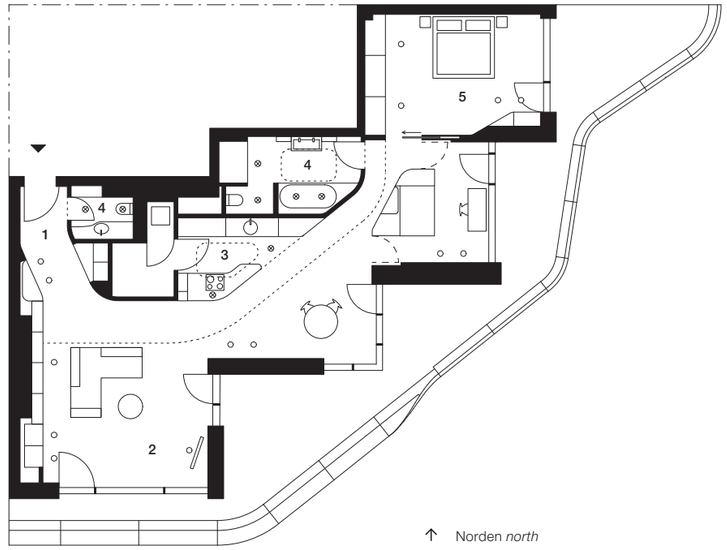
KBNK Architekten gestalteten ein fließendes Raumkontinuum, in dem Wohn-, Arbeits- und Schlafbereiche ineinander übergehen. Der Küchenblock nimmt die Formgebung des Marco Polo Towers auf und fungiert als zentrales Verbindungselement zwischen den Zonen. Lichtvouten betonen die Linienführung, Occhio Deckenleuchten der Più Familie setzen Akzente.
KBNK Architekten designed a flowing space continuum, in which living, working and sleeping areas merge into one another. The kitchen block takes up the shape of the Marco Polo Towers and acts as a central linking element between the zones. Lighting coves emphasize the line management, Occhio ceiling spotlights of the Più family set accents.

Die klar umrissenen Lichtkegel, die die in der Aufbau- oder Einbauvariante verwendeten Occhio Leuchten Più werfen, korrespondieren mit der Linienführung des Interieurs. Durch das Zusammenspiel von Lichtinseln mit dunkleren Bereichen verleihen die Planer dem Apartment zusätzliche räumliche Tiefe.
The clear-cut beams of light cast by the Occhio Più surface-mounted and recessed spotlights correspond to the line management of the interior. The planners have given the apartment additional spatial depth thanks to the interplay of islands of light with darker areas.

Ein asymmetrischer Leuchtturm
Vom Marco Polo Tower aus scheint alles in Reichweite, wofür die Hamburger HafenCity bekannt ist: die Elbphilharmonie, die Brücken und Flaniermeilen sowie die Cafés und Restaurants des neu erschlossenen Stadtviertels am Wasser. In der Manier eines Leuchtturms zieht der von Stefan Behnisch entworfene Marco Polo Tower die Blicke auf sich und korrespondiert überzeugend mit der direkt benachbarten Unilever Hauptverwaltung, die ebenfalls von dem Stuttgarter Architekten konzipiert wurde. Die Bauten beziehen sich in ihrer Form und Farbgebung aufeinander und sind durch ihre vorgelagerten Terrassen einander zugewandt. In dem 55 Meter hohen und 2010 fertiggestellten luxuriösen Wohnturm gleicht keines der 17 Geschosse dem anderen. Das liegt an großzügig und organisch geschnittenen Balkonen und Terrassen, die das Gebäude virtuos umrunden. Die Vorsprünge, die der Verschattung der darunter liegenden Wohnungen dienen, sorgen für eine dynamische Asymmetrie. Das Innenausbaukonzept sah vor, dass die zwischen 60 und 340 Quadratmeter großen Wohnungen den Käufern als »veredelte Rohbauten« übergeben werden. Neben Behnisch Architekten bestimmten bekannte Büros wie Davide Rizzo oder GRAFT die Innenarchitektur im neuen Turm am Elbufer. Das Hamburger Büro KBNK Architekten hat die Innenraumplanung einer 164 Quadratmeter großen Wohnung im 15. Stock übernommen. Ins Auge fällt, dass die Architekten die organische Formensprache der Turmsilhouette aufgegriffen haben, um diese in ein stilsicheres und homogenes Innenraumkonzept zu übersetzen.

Fließendes Raumgefüge
KBNK Architekten gestalteten ein fließendes Raumkontinuum, in dem Wohn-, Arbeits- und Schlafbereiche ineinander übergehen. Der grandiose Ausblick auf den Hafen wird von jedem dieser Bereiche aus zelebriert, inklusive Zugängen zum umlaufenden Balkon. Bad, Küche, Vorratsraum, Garderobe und Gästetoilette sind dagegen in Richtung des Gebäudekerns gruppiert – hinter geschwungenen, raumhohen Wandeinbauten. Die Rolle eines zentralen Verbindungselements zwischen den Zonen übernimmt der Küchenblock, der in seiner geschwungenen Linienführung an die Formgebung des Marco Polo Towers erinnert. Lichtvouten modulieren den Raum, betonen die Linienführung, die konsequent bis hin zu den Deckeneinschnitten fortgeführt wird, und sorgen für Dynamik und Leichtigkeit. Das indirekte Licht der Vouten wird perfekt ergänzt vom Akzentlicht des Leuchtensystems Occhio Più, das als Aufbaustrahler Più alto und als Einbaustrahler Più piano zum Einsatz kommt. Die für Occhio charakteristischen Lichtkegel greifen die dynamische Linienführung der Architektur auf und erzeugen an den Wänden ein spannendes Spiel aus Licht und Schatten, das eine sanfte Lenkung durch die Wohnung bewirkt. Mit ihrer klassischen Form und der chrom-glänzenden Oberfläche fügen sie sich harmonisch in die elegante, helle Inneneinrichtung ein und setzen edle Akzente. Die Planer überzeugte insbesondere das zurückhaltende Design der Leuchten, die in diesem Spiel der Flächen im Raum niemals zu Fremdkörpern werden. Für das innenarchitektonische Konzept wurden KBNK Architekten 2013 mit dem »AIT – International Luxury Living Application Award« ausgezeichnet.

An asymmetric lighthouse
Everything the Hamburg Harbor City is known for appears within reach from the Marco Polo Tower: the Elbe Philharmonic Hall, the bridges and the shopping promenades, plus the cafés and restaurants of the newly established district at the water's edge. Like a lighthouse the Marco Polo Tower designed by Stefan Behnisch catches the eye and corresponds convincingly with the Unilever Administrative Headquarters next door also conceived by the Stuttgart architect. The shape and color of the buildings are inter-related and their terraces face each other. In der Manier eines Leuchtturms zieht der Marco Polo Tower die Blicke auf sich. In the 55 meter high luxurious residential tower completed in 2010 none of the 17 floors are alike. This is due to generous and organically cut balconies and terraces which surround the building perfectly. The protrusions which provide shade for the apartments below create a dynamic asymmetry. The interior design concept envisaged handing over the apartments, 60 to 340 square meters in size, to their purchasers as »refined shells«. Apart from Behnisch Architekten the interior design for the new tower on the banks of the Elbe was provided by prestigious offices like Davide Rizzo or GRAFT. KBNK Architects Hamburg took over the interior design of a 164 square meter apartment on the 15th floor. What catches the eye is that the architects took up the organic design of the tower silhouette and translated it into a stylish and homogeneous interior design concept.



Grundriss, Maßstab 1:200
floor plan, scale 1:200

1 Eingang *entrance*
○ Più alto C
LED 13 W, high color, 2700 K

2 Wohnraum *living room*
○ Più alto C
LED 13 W, high color, 2700 K

3 Küche *kitchen*
⊗ Più piano C
LED 13 W, high color, 2700 K

4 Bad *bathroom*
⊗ Più piano C
LED 13 W, high color, 2700 K

5 Schlafzimmer *bedroom*
○ Più alto C
LED 13 W, high color, 2700 K

Flowing spatial structure

KBNK Architekten designed a flowing continuum of space, in which the living, working and sleeping areas merge into each other. Each of these areas celebrates the magnificent view of the harbor and provides access to the surrounding balcony.
Bathroom, kitchen, store room, wardrobe and guest bathroom on the other hand are placed towards the center of the building – behind curved, floor-to-ceiling wall installations. The kitchen block, the shape of which is reminiscent of the curved line management of the Marco Polo Towers assumes the role of a central linking element between the zones. Lighting coves modulate the room, and emphasize line management, which is consistently repeated through to the ceiling recesses, and create dynamics and lightness. The indirect light from the coves is perfectly complemented by accent lighting provided by Più alto surface-mounted spotlights and Più piano recessed spotlights of the Occhio Più series. The for Occhio characteristic beams of light take up the dynamic line management of the architecture and create an exciting play of light and shadow on the walls, which guides one gently through the apartment. With their classic shape and shiny chrome surfaces they blend harmoniously with the elegant light interior design and set noble accents. The planners were particularly convinced by the reserved design of the spotlights, which never become foreign objects in this interplay of surfaces in space. In 2013 KBNK Architekten won the »AIT – International Luxury Living Application Award« for the interior design concept.

Innenarchitektur und Lichtplanung *interior and lighting design*
KBNK ARCHITEKTEN GMBH

Architektur *architecture*
Behnisch Architekten

Ort *location*
Hamburg

Projekt *project*
Marco Polo Tower

residential

Seine auffällige Dynamik erhält der von Behnisch Architekten konzipierte Marco Polo Tower durch seine asymmetrisch verdrehte Form mit den von Geschoss zu Geschoss unterschiedlich ausgebildeten Grundrissen. Im Zusammenspiel mit den organisch geschwungenen, unterschiedlich weit auskragenden Terrassen ist ein rhythmisch bewegtes und dabei perfekt ausbalanciertes Ganzes entstanden. Die Innenarchitekten vom Hamburger Büro KBNK haben die organische Formensprache der Turmsilhouette in ihr Innenausbaukonzept übertragen.
The striking dynamics of the Marco Polo Tower comes from the asymmetrically twisted shape of the layouts conceived by Behnisch Architekten and which vary from floor to floor. In interplay with the organically curved terraces which protrude to varying degrees creating a rhythmically moving and perfectly balanced whole. The interior designers of KBNK Hamburg have transferred the organic style of the tower's silhouette to their interior design concept.

Innenarchitektur und Lichtplanung *interior and lighting design*
KBNK ARCHITEKTEN GMBH

Architektur *architecture*
Behnisch Architekten

Ort *location*
Hamburg

Projekt *project*
Marco Polo Tower

residential

Wohnung F
München

Das Architektenapartment in München verbindet High-Tech mit Wohlfühlcharakter auf exklusivem Niveau
The architect apartment in Munich combines high-tech with a sense of well-being at an exclusive level

Lichtplanung *lighting design*
Occhio projects

Architektur *architecture*
Allmann Sattler Wappner

Ort *location*
München

Projekt *project*
Wohnung F

residential

Wohnung F, München

Projekt ***project***
Wohnung *apartment*

Realisierungsjahr ***date of realisation***
2012

Bauherr ***client***
privat *private*

Architektur ***architecture***
Allmann Sattler Wappner, München

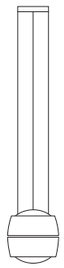
Lichtplanung ***lighting design***
Occhio projects, Helen Neumann

Fläche (BGF) ***area (UA)***
132 m²

Fotos ***photos***
Hubertus Hamm, München

Leuchten ***luminaires***
3 × io 3d pico Wand
2 × io 3d pico Decke
9 × Più piano in
7 × Più alto 3d
2 × Più sospeso
1 × Sento lettura
1 × Sento terra

io 3d pico C
Wandleuchte *wall luminaire*
LED 18 W, high color, 2700 K



Più sospeso D
Pendelleuchte *suspended luminaire*
2 × LED 18 W, high color, 2700 K

Die durchgängige Ausstattung mit den Occhio Leuchtenfamilien korrespondiert mit der konsequenten Innenraumgestaltung. Ein besonderes Highlight sind die Più sospeso Pendelleuchten im Essbereich, die mit ihrer stufenlosen »fading«-Funktion sanft zwischen Up- und Downlight wechseln können.
The universal design with Occhio luminaire families corresponds with the consistent interior design. A special highlight is the Più sospeso suspended spotlights in the dining area, which can switch gently from uplight to downlight thanks to their infinitely variable »fading« function.

Più alto 3d flat C
Aufbaustrahler *surface-mounted spotlight*
LED 18 W, high color, 2700 K

Sento lettura C
Stehleuchte *floor luminaire*
NV Eco 60 W, 3000 K

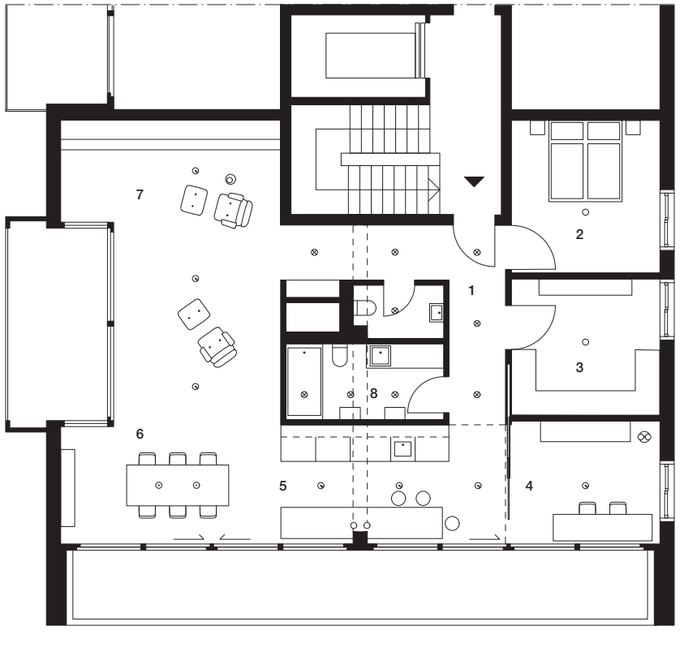
High-Tech, Ästhetik und Wohnlichkeit

Im Zuge der Nachverdichtung im Münchener Innenstadtbereich entstand in einem in der Isarvorstadt gelegenem Hinterhof ein freistehender Neubau. Die Fassade des hell verputzten Langhauses zeichnet sich auf der West- und der Südseite durch die eingeschnittenen Loggien aus, die trotz der Hinterhoflage viel Tageslicht in die Innenräume lassen. Eines der 21 gehobenen Apartments führt den hohen Anspruch der Architekten an das Gebäude auch im Inneren fort. Hier wurde ein modernes, offenes Wohnraumkonzept umgesetzt: Wohn-, Ess- und Kochbereiche gehen fließend ineinander über; der Arbeitsbereich kann durch eine verschiebbare Glaswand akustisch separiert werden. Gemeinsam mit den Ankleide- und Schlafzimmern gruppieren sich die Lebensbereiche U-förmig um einen inneren Nasszellenkern. Die maßgeschneiderte, funktionale Möblierung entspricht dem Anspruch des Eigentümers, einfach und intelligent zu steuernde »State-of-the-art«-High-Tech mit höchster Ästhetik und Wohnlichkeit zu verbinden.
Die gleichen Anforderungen stellte er auch an die Beleuchtungslösung. Dementsprechend kommen überwiegend Occhio LED-Leuchten zum Einsatz, die beide Kriterien vereinen: Intelligente Elektronik im Hintergrund steuert das Licht, die Bedienung geschieht intuitiv und erlaubt einen spielerischen Umgang mit der Beleuchtung. Mit ihrer warmweißen Farbtemperatur (2700 Kelvin) und ihrer hohen, tageslichtähnlichen Farbwiedergabequalität (CRI 95) erzeugen sie ein wohnliches Ambiente und bringen das farbenreiche Interieur und die Nuancen der Naturhölzer zur Geltung. Die jeweils mittig platzierten Leuchten erlauben dabei höchste Flexibilität für zukünftige Veränderungen der Inneneinrichtung; gleichzeitig definieren sie unterschiedliche Funktionsbereiche in den offenen Räumen. Ein besonderes Highlight sind die Più sospeso Pendelleuchten im Essbereich, die mit ihrer stufenlosen »fading«-Funktion sanft zwischen Up- und Downlight wechseln können. Ein weiterer Blickfang ist die Ausleuchtung der Leseecke mit den Deckenstrahlern Più alto 3d: Die Lichtkegel setzen die minimalistische Bücherwand spannend in Szene.

High-tech, esthetics and coziness

In the course of densification of the Munich inner city area a freestanding new building was created in the courtyard of a building in Isarvorstadt. The façade of the light plastered longhouse is characterized by the recessed loggias on the west and south sides, which admit plenty of daylight into the interior despite their courtyard location. One of the 21 sophisticated apartments pursues the architect's high demands of the building inside too. A modern open living room concept has been implemented here: living, dining and cooking areas flow seamlessly into each other; a sliding door can be used to acoustically separate the working area. Together with the dressing rooms and bedrooms the living areas are arranged in a u-shape around an inner bathroom core. The customized functional furniture meets the demands of the owner of combining simple and intelligently controlled »state-of-the-art« high technology with highest esthetics and coziness. He made the same demands of the lighting solution too. So Occhio LED luminaires have been primarily used, which combine both criteria: intelligent electronics controls the light in the background, handling is intuitive and permits a playful interaction with the lighting. Thanks to their warm white color temperature (2700 Kelvin) and their high color rendering quality (a CRI of 95), similar to daylight, they create a cozy ambience and show the colorful interior and the nuances of the natural wood off to their full advantage. The luminaires which are all centrally placed permit the greatest flexibility for future changes in the interior design, while at the same time defining the different functional areas in the open rooms. A special highlight is the »Più sospeso« suspended luminaires in the dining area, with their continuous »fading« function, which enables smooth changes from uplight to downlight. Another eye-catching feature is the illumination of the reading corner with Più alto 3d ceiling spotlights: the beams of light provide an exciting setting for the minimalist bookshelves.

Perfekte Harmonie der Lichtquellen: während die Lichtkegel der Più alto 3d in LED die minimalistische Bücherwand in Szene setzen, sorgt die Stehleuchte Sento lettura in Niedervolt-Halogen für bestes Leselicht.
Perfect harmony of the light sources: whereas the beams of light of the Più alto 3d in LED draw attention to the minimalist bookshelves, the floor luminaire Sento lettura in low voltage halogen provides best reading light.



Grundriss, Maßstab 1:150
floor plan, scale 1:150

1 Eingang *entrance*
⊗ Più piano in C
NV Eco 60 W, 3000 K

2 Schlafzimmer *bedroom*
○ io 3d pico
LED 18 W, high color, 2700 K

3 Ankleide *dressing room*
○ io 3d pico
LED 18 W, high color, 2700 K

4 Büro *office*
◎ Più alto 3d C
LED 18 W, high color, 2700 K
⊗ Sento terra E
HV 2 × 150 W, 2800 K

5 Küche *kitchen*
◎ Più alto 3d C
LED 18 W, high color, 2700 K
○ io 3d pico
LED 18 W, high color, 2700 K

6 Essplatz *dining area*
○ Più sospeso D
LED 18 W, high color, 2700 K

7 Wohnraum *living room*
◎ Più alto 3d C
LED 18 W, high color, 2700 K
◎ Sento lettura C
NV Eco 60 W, 3000 K

8 Badezimmer *bathroom*
⊗ Più piano in C
NV Eco 60 W, 3000 K

↑ Norden *north*

Haus B
Freising

In dem in ökologischer Holzbauweise gefertigten Familienhaus verschwimmen die Grenzen zwischen innen und außen
In the ecological wooden construction of this family home the borders between inside and outside become blurred

residential

Projekt *project*
Haus B

Ort *location*
Freising

Architektur *architecture*
Deppisch Architekten

Lichtplanung *lighting design*
Deppisch Architekten, Occhio projects

Haus B, Freising

Projekt *project*
Wohnhaus *private house*

Realisierungsjahr *date of realisation*
2013

Bauherr *client*
privat *private*

Architektur *architecture*
Deppisch Architekten, Freising

Lichtplanung *lighting design*
Deppisch Architekten, Freising
Occhio projects, Helen Neumann

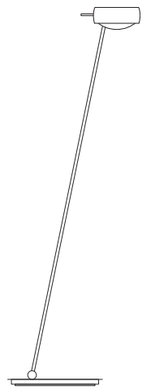
Innenausbau *interior finish*
Design S, Freising

Fläche (NF) *area (UA)*
104 m²

Fotos *photos*
Robert Sprang, München

Leuchten *luminaires*
22 × Più piano seamless
1 × Sento lettura

Più piano seamless C
Einbaustrahler *recessed spotlight*
NV Eco 60 W, 3000 K



Sento lettura C
Stehleuchte *floor luminaire*
NV Eco 60 W, 3000 K

Wohnen im Apfelgarten

Eine Familie aus dem bayrischen Freising erfüllte sich den Traum des Mehrgenerationenwohnens in der Natur: Das neue Wohnhaus der Eltern steht im Garten neben dem bestehenden Einfamilienhaus, das nun den Kindern überlassen wird. Das Freisinger Büro Deppisch Architekten setzte in seinem Konzept für das Austragshaus auf das Zusammenspiel von Offenheit zur Natur und geschützter Geschlossenheit. So ist das obere Stockwerk, das ein Schlafzimmer, ein Büro und ein Bad beherbergt, weitgehend geschlossen und schwebt gleichsam über dem Gartengeschoss; mit diesem massiven, auskragenden Kubus entzieht sich das Haus der klassischen Form eines Einfamilienhauses. Das Gartengeschoss hingegen ist ein dreiseitig verglaster, lichtdurchfluteter Wohn- und Küchenraum; nur kaum wahrnehmbare Fensterprofile trennen die Bewohner vom umliegenden Apfelgarten. Das Spiel der verschwimmenden Grenzen von innen und außen wird durch das Interiorkonzept fortgesetzt: Küchenzeile und Einbauregal verlaufen durch die Scheiben ins Freie und dienen als nahtlose Verlängerung der Inneneinbauten als Außenküche und Holzlege; das Einbauregal nimmt das Gefälle des Geländes auf. Konsequenterweise verstärkt auch das Beleuchtungskonzept die Verschmelzung von Innen- und Außenraum: Auf den ersten Blick erschließt sich dem Betrachter nicht, ob sich die Reihe der Einbaustrahler Occhio Più piano tatsächlich im Außenraum fortsetzt – oder ob es sich lediglich um eine Spiegelung handelt.
Und noch in einem weiteren Aspekt korrespondieren Interior- und Lichtkonzept: Ebenso wie Schränke, Regale, Küchenzeile und -geräte fast unsichtbar in Wand und Brüstungen integriert sind, wurden die Einbaustrahler Più piano in der »seamless«-Variante randlos bündig in die Stapelholzdecke eingebaut. Diese Eigenschaften der Occhio Più piano – randlos in Massivholz verbaubar und dabei revidierbar – überzeugte die Architekten, die bereits vielfach für ihre Arbeiten in der ökologischen Holzbauweise ausgezeichnet wurden.

Das vielfach ausgezeichnete Freisinger Büro Deppisch Architekten entwickelte ein Konzept für das Wohnen im Alter, indem es einerseits auf Naturnähe und Offenheit setzte, um andererseits Intimität und Rückzug zu ermöglichen. Die warme Farbtemperatur der Lichtquellen (2700 K) unterstützt noch die angenehm wohnliche Wirkung des Zirbenholzes.
The award-winning Deppisch Architekten Fresing developed a concept of housing for the elderly, in which they focused on closeness to nature and openness, while at the same time enabling intimacy and privacy. The warm color temperature of the light source (2700 K) supports the warm cosy effect of the Swiss pine wood.

Living in an apple garden

A family in Freising, Bavaria, has fulfilled the dream of several generations living together in nature. The parents' new house was built in the garden next to the existing single family house, which has now been handed over to the children. In its concept for the retirement home Deppisch Architekten Freising went for the interplay of openness to nature and protected closedness. So the upper floor which contains the bedroom and a bathroom is largely closed and floats as it were over the garden floor. With its solid projecting cube the house distances itself from the classic form of a single family house. The garden floor on the other hand is a living and kitchen area, glazed on three sides and flooded with light, with only barely visible window profiles between the inhabitants and the surrounding apple garden. The interior concept continues the game of borders blurred between inside and outside: kitchen unit and built-in shelves continue through the panes to the open air and serve as a seamless extension of the interior fittings as an external kitchen and log holder. The built-in shelves were adjusted to the incline of the property. The lighting concept also consistently strengthens the merging of interior and exterior: At first glance the observer is unable to tell whether the row of Occhio Più piano recessed spotlights really continues outside or whether this is simply a reflection.

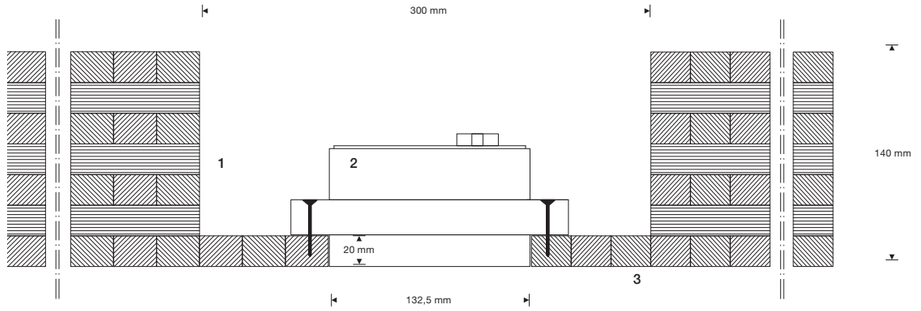
And interior design and lighting concept correspond in another respect: just as closets, shelves, kitchen unit and appliances are integrated almost invisibly in the walls and sills, the Più piano recessed spotlights in the »seamless« version were flush-mounted frameless in the stacked wooden ceiling. These features of Occhio Più piano – they can be fitted frameless into solid wood and this is reversible – convinced the architects, who have already won several awards for their work with ecological wooden construction.

Das Gartengeschoss des Familienhauses konzipierten Deppisch Architekten als dreiseitig verglasten Wohn- und Küchenraum, der von den randlos bündig in die Stapelholzdecke montierten Occhio Einbaustrahlern Più piano seamless in Szene gesetzt wird.
Deppisch Architekten conceived the garden floor of the family house as a living and kitchen area, glazed on three sides, for which Occhio Più piano seamless recessed spotlights flush-mounted frameless in the stacked wooden ceiling set the scene.

Più piano seamless

Einbau in Stapelholzdecke

recessed in stacked wooden ceiling



Detailschnitt, Maßstab 1:4
detailed section, scale 1:4

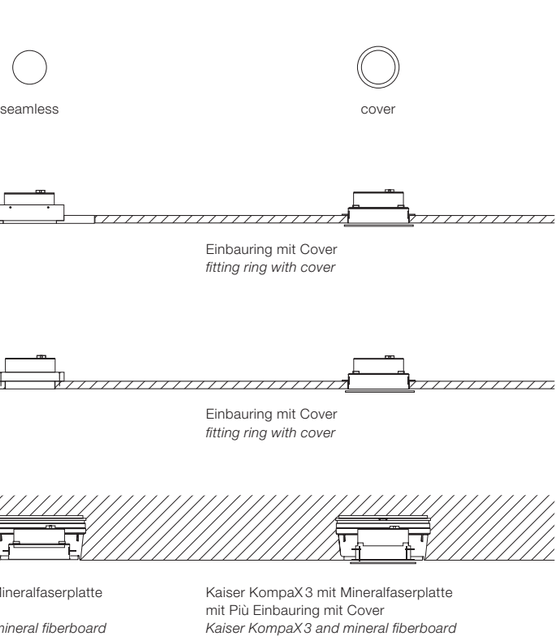
1 Stapelholzdecke
stacked wooden ceiling
2 Più piano seamless
3 Deckenuntersicht
view from below of ceiling

Die Occhio Più piano in der «seamless«-Einbauvariante mit Haltering für Paneele ist randlos in Massivholz verbaubar. Ausfräsungen gewährleisten den randlosen Einbau und die Revisionierbarkeit. Occhio unterstützte die Architekten bereits in der Planungsphase mit der Detaillierung der Deckenausfräsungen und mit eingehenden Testreihen: Anhand eines 1:1-Modells der geplanten Deckenkonstruktion wurde das Verhalten der Vorschaltgeräte unter Berücksichtigung der wärmedämmenden Eigenschaften von Massivholz bei Dauerbelastungsfähigkeit überprüft.
Bei mehrtägigem Dauerbetrieb der Einbauleuchten ergab sich bei Niedervolt-Halogen eine maximale Temperatur der Vorschaltgeräte von 80 °C. Der Einbau in die Massivholzdecke bedeutet damit für die Geräte keinerlei Verkürzung ihrer Lebenszeit.
The seamless version of the recessed Occhio Più piano with retaining ring for panels can be framelessly inserted into solid wood. Cutouts ensure the frameless installation and this is reversible. Occhio supported the architects already during the planning phase with a detailed series of tests: a 1:1 model of the planned ceiling construction was used to test the constant load performance of the ballasts taking the thermal insulation properties of the solid wood into account.
After several days of continuous use of the recessed spotlights the ballasts reached a maximal temperature of 80° C with low voltage halogen. So fitting them in the solid wood ceiling in no way shortens the service life of the devices.

Più piano
Einbau-Varianten
recessed mounting options

Für Più piano stehen verschiedene Varianten für nahezu jede Einbausituation zur Verfügung. Die »seamless«-Varianten sind bündig in der Decke eingelassen und in der Höhe exakt justierbar. Mit der Einbauplatte, die in einen rechteckigen Ausschnitt eingesetzt und dann verspachtelt wird, sind sie in jeder Gipskartondecke problemlos installierbar. Die Paneel-Montagelösung ist für von hinten zugängliche oder aus herausnehmbaren Elementen bestehende Decken gedacht – und für Plattenmaterialien, bei denen präzise Ausfräsungen möglich sind, wie im vorgestellten Projekt. In Hohldecken nachträglich einbaubar sind die Versionen mit magnetisch befestigtem Coverring. Sie decken eventuelle Toleranzen des Deckenausschnitts ab und sind in verschiedenen Farben erhältlich. Beide Versionen – egal ob seamless oder mit Cover – sind in Verbindung mit entsprechenden Einguss-Gehäusen auch in Betondecken einsetzbar (siehe Abb.). Gemeinsam ist allen Varianten der werkzeugfreie Ein- und Ausbau der Strahler.

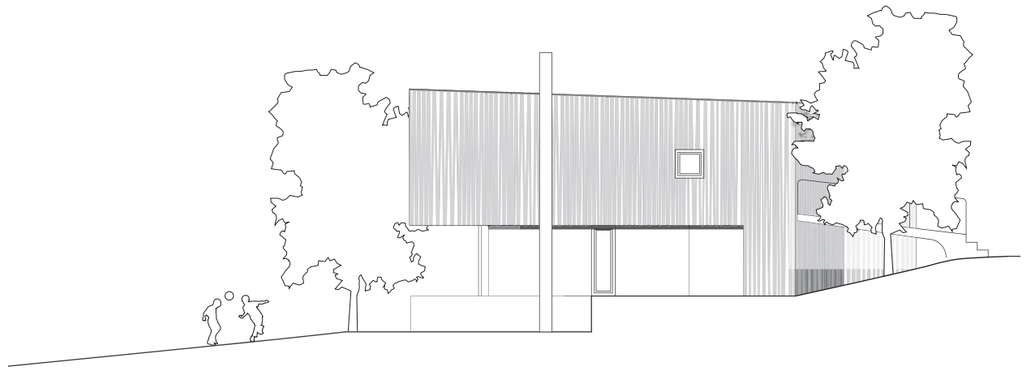
Different versions of Più piano spotlights are available for almost any installation. The panel mounting solution is intended for lighting accessible from behind or for ceilings consisting of removable elements – and for panel materials, in which precise cut-outs are possible, as in the project presented. In hollow ceilings which are accessible from the rear or made of removable elements. All that is required in this case is a precise panel cut-out. The versions with magnetically fixed cover rings can be retrofitted in almost any hollow ceiling. They are available in several colors and cover possible tolerance in the ceiling cut-out. Both versions – seamless or with cover – can also be installed in concrete ceilings using the appropriate cast boxes. Common to all versions is the tool-free installation of the spotlights.



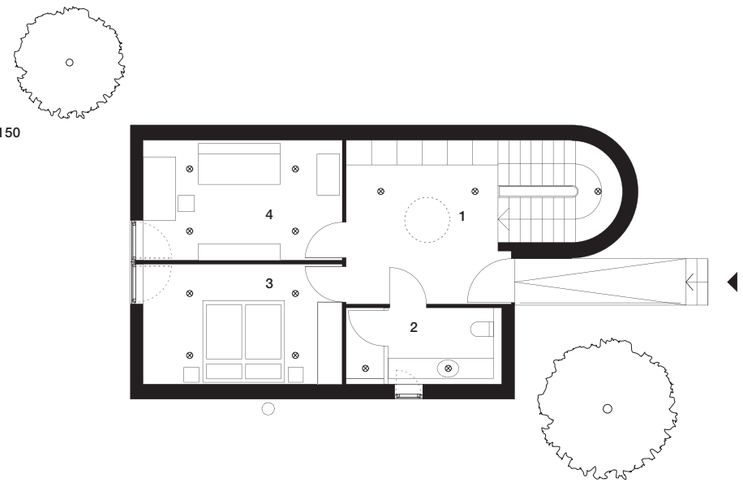
Hohldecke
hollow ceiling

Paneel
panel

Betondecke (verputzt / verspachtelt)
concrete ceiling (plastered / troweled)



Ansicht Ost, Maßstab M 1:150
east view, scale M 1:150



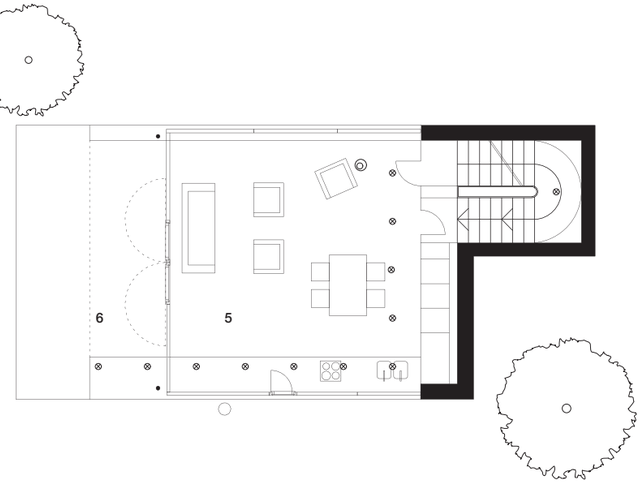
Grundriss Straßengeschoss, Maßstab 1:150
floor plan street floor, scale M 1:150

1 Treppe *stairs*
⊗ Più piano seamless
NV Eco 60 W, 3000 K

2 Badezimmer *bathroom*
⊗ Più piano seamless
NV Eco 60 W, 3000 K

3 Schlafzimmer *bedroom*
⊗ Più piano seamless
NV Eco 60 W, 3000 K

4 Büro *office*
⊗ Più piano seamless
NV Eco 60 W, 3000 K



Grundriss Gartengeschoss, Maßstab 1:150
floor plan garden floor, scale M 1:150

5 Küche *kitchen*, Wohnraum *living room*
⊗ Più piano seamless
NV Eco 60 W, 3000 K
◎ Sento lettura C
NV Eco 60 W, 3000 K

6 Terrasse *terrace*
⊗ Più piano seamless
NV Eco 60 W, 3000 K

↘ Norden *north*

Lichtplanung *lighting design*
Deppisch Architekten, Occhio projects

Architektur *architecture*
Deppisch Architekten

Ort *location*
Freising

Projekt *project*
Haus B

residential

Villa S
Mallorca

Am Wasser gebaut: Die Villa S auf Mallorca erstrahlt durch exzellente Lichtqualität und durchgängiges Design
Built at the water's edge: the Villa S on Mallorca glows thanks to excellent quality of light and universal design

Projekt *project*
Villa S

Ort *location*
Mallorca, ES

Architektur *architecture*
Selbertinger Uhl Architekten

Lichtplanung *lighting design*
Lichtgalerie GmbH, Uta Lehbach

residential

Villa S, Mallorca

Projekt ***project***
Ferienhaus *vacation house*

Realisierungsjahr ***date of realisation***
2013

Bauherr ***client***
privat *private*

Architektur ***architecture***
Selbertinger Uhl, München

Lichtplanung ***lighting design***
Lichtgalerie GmbH, Uta Lehbach

Fläche (NF) ***area (UF)***
400 m²

Fotos ***photos***
Nadine Ingold, München

Leuchten ***luminaires***
38 × Più piano
43 × Più alto
12 × Sento verticale

Più alto C
Aufbaustrahler *surface-mounted spotlight*
NV Eco 60 W, 3000 K

Più piano C
Einbaustrahler *recessed spotlight*
NV Eco 60 W, 3000 K

Durchgängige Gestaltung mit dem Più Strahlersystem: Das Licht der Ein- und Aufbaustrahler erzeugt ein spannendes Spiel aus Licht und Schatten. Die intelligente Lichtplanung vermeidet Beleuchtungsüberschüsse, sodass im Vergleich zu einer alternativ angefragten Planung ein Viertel der Leuchten eingespart werden konnte.
Universal design with the Più spotlight system: The light of the recessed and surface-mounted spotlights creates an exciting play of light and shadow. The intelligent lighting planning avoids surplus lighting, so it was possible to save a quarter of the lights compared to an alternative lighting plan.

Ferienvilla am Meer

In halsbrecherischer Höhe thronte die Bauruine über dem Meer, die dem künftigen Bauherrn an Mallorcas Ostküste angeboten wurde. Der Vorbesitzer wollte eine Finca im klassischen Stil bauen lassen, doch die europäische Finanzkrise machte ihm einen Strich durch die Rechnung. Der neue Bauherr brachte aus Deutschland seinen Architekten gleich mit und ließ die Bauruine bis auf die Tragkonstruktion abtragen. Anschließend verwandelten Selbertinger Uhl Architekten diesen Torso in ein luxuriöses Feriendomizil – äußerlich im Stil der klassischen Moderne gehalten, sollte die Villa unter Verwendung von lokalen Baumaterialien auch südlich-maritimes Flair versprühen. In erster Meereslinie staffelt sich das Gebäude in vier Etagen die Klippen hinunter. Die Erschließung erfolgt im obersten Stockwerk, das mit Naturstein verkleidete Treppenhaus leitet in die Wohn- und Schlafgeschosse. Hier eröffnet sich von jedem Raum aus ein beeindruckender Blick über den weiten Horizont, die Meeresbucht und die angrenzenden Landzungen. Alle Etagen verfügen über vorgelagerte großzügige Terrassen, auf der Wohnebene befindet sich zusätzlich ein großer Außenpool, eine spektakuläre Glasdusche und eine geschützte Außenküche. Für die Innenräume wählten die Architekten helle Materialien, wie die geweißte Eiche für das Bodenparkett und Sandsteinfliesen in den Bädern und auf den Terrassen.

Exzellente Lichtqualität und Durchgängigkeit von Design und Lichtbild waren die Anforderungen an das Beleuchtungskonzept für diese Villa. So wurde für die Beleuchtung sämtlicher Räume das Occhio Più Strahlersystem gewählt, dessen Design perfekt mit den Materialien der Innenausstattung harmoniert. Die Leuchten wurden in verschiedenen Ausführungen als Ein- und Aufbaustrahler so platziert, dass das Licht die hellen Flächen der Wände reflektiert und eine Grundhelligkeit erzeugt. Zudem bilden die charakteristischen Lichtkegel an den Wänden ein spannendes Spiel aus Licht und Schatten. Dieses für Occhio typische Beleuchtungskonzept prägt die großzügigen Räume im ganzen Haus. Dadurch wurden bewusst zu hohe Beleuchtungsstärken oder sogar Beleuchtungsüberschuss vermieden, sodass im Vergleich zu einer alternativ angefragten Planung ein Viertel der Leuchten eingespart werden konnte. Besonders im Mittelpunkt stand die Inszenierung der Natursteinwand im Treppenhaus. Hier setzen 12 Wandleuchten Sento verticale die Struktur des Materials in Szene und unterstreichen den mediterranen Charakter des Hauses.

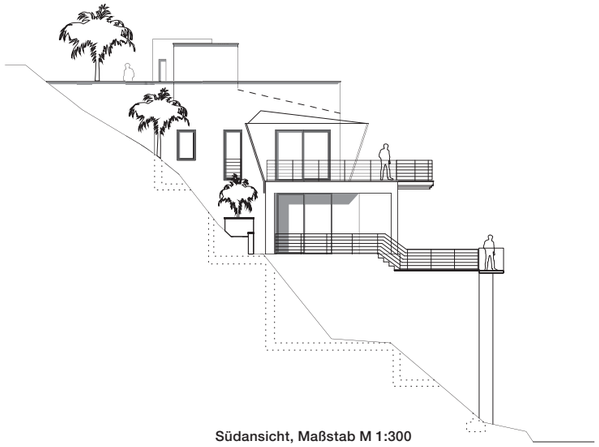
Vacation villa by the sea

The ruin on Mallorca's east coast offered to the future owner towered at a hair-raising height above the sea. The former owner wanted to build a finca in classic style, but the European financial crisis put a spoke in his wheel. The new owner brought his architects with him from Germany and had the ruin removed down to its supporting structure. Selbertinger + Uhl Architekten then transformed this torso into a luxury vacation home – externally kept in classic modern style the villa was to radiate maritime and southern flair using local building materials. On the sea front the villa is built on four floors staggered down the cliffs. The entrance is on the top floor with a stairwell clad in natural stone leading down to the living and sleeping floors. Each room has an impressive view of the wide horizon, the sea bay and the adjacent headlands. All floors have spacious terraces, on the residential level there is also a large outside pool, a spectacular glass shower and a protected outside kitchen. For the interiors the architects selected light materials, like the bleached oak for the parquet floors and sandstone tiles in the bathrooms and on the terraces.

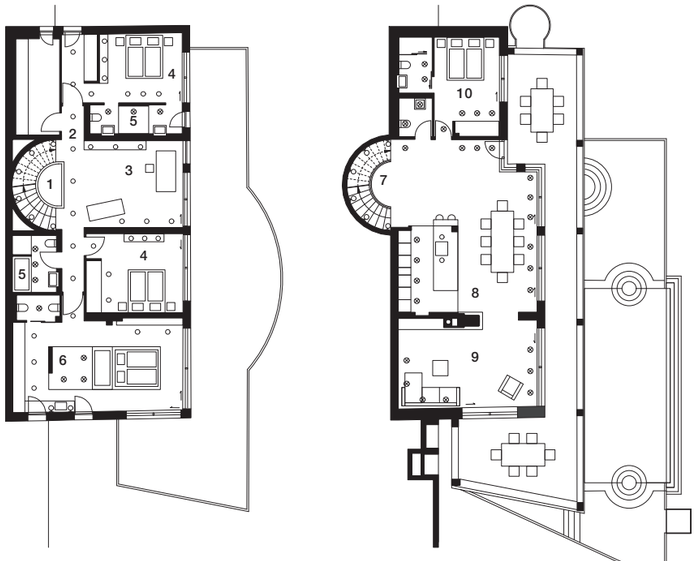
Excellent quality of light and universality of design and light pattern were the requirements of the lighting concept for this villa. So the Occhio Più spotlight system, whose classic design harmonized perfectly with the materials of the interior design, was chosen for the lighting of all rooms. Different recessed and surface-mounted versions were placed so that the light reflects off the light wall surfaces creating an ambient brightness. In addition the characteristic beams of light create an exciting play of light and shadow on the walls. This distinctive Occhio lighting concept is used in the generous rooms throughout the house. Too high a level of illumination or an illumination surplus was consciously avoided, so it was possible to save a quarter of the lights compared to an alternative lighting plan. The special focus was on the staging of the natural stone wall in the stairwell. Here 12 Sento verticale wall luminaires highlight the staircase and the structure of the material and emphasize the Mediterranean character of the house.

Sento verticale D
Wandleuchte *wall luminaire*
HV Eco 60 W, 3000 K

Regionale Baumaterialien sorgen in der Villa an Mallorcas Ostküste für außergewöhnliches Ambiente: Einen besonderen Fokus legten die Lichtplaner auf die Inszenierung der Natursteinwand, die einen Bezug zur spanischen Baukultur herstellt. Die 12 über zwei Stockwerke verteilten Wandleuchten Sento verticale bieten nicht nur die nötige Orientierung, sondern kreieren auch ein interessantes Wechselspiel aus Licht und Schatten.
Regional building materials create an exceptional atmosphere in the villa on the east coast of Mallorca: the lighting designers placed a special focus on the natural stone wall with its reference to Spanish architecture. The 12 Sento verticale wall luminaires distributed over two floors ensure not only the necessary orientation, but also create an interesting interplay of light and shadow.



Südansicht, Maßstab M 1:300
south view, scale M 1:300



Grundriss 1. Ebene, Maßstab 1:300
floor plan first floor, scale 1:300

1 Treppe *stairs*
ⵔ Sento verticale D
HV Eco 100 W, 2800 K

2 Flur *corridor*
○ Più alto C
NV Eco 60 W, 3000 K

3 Büro *office*
○ Più alto C
NV Eco 60 W, 3000 K

4 Schlafzimmer *bedroom*
⊗ Più piano C
NV Eco 60 W, 3000 K

5 Badezimmer *bathroom*
⊗ Più piano C
NV Eco 60 W, 3000 K

6 Hauptschlafzimmer *master bedroom*
⊗ Più piano C
○ Più alto C
NV Eco 60 W, 3000 K
ⵔ Sento verticale E
HV Eco 100 W, 2800 K

Grundriss 2. Ebene, Maßstab 1:300
floor plan second floor, scale 1:300

7 Treppe *stairs*
ⵔ Sento verticale D
HV Eco 10 W, 2800 K

8 Küche *kitchen*
⊗ Più piano C
○ Più alto C
NV Eco 60 W, 3000 K

9 Wohnraum *living room*
⊗ Più piano C
NV Eco 60 W, 3000 K

10 Schlafzimmer *bedroom*
⊗ Più piano C
NV Eco 60 W, 3000 K

↑ Norden *north*

Architektur, Innenarchitektur, Möblierung, natürliches Licht und künstliche Beleuchtung stehen im Konzept der Architekten nicht gesondert, sondern ergänzen sich gegenseitig und setzen Akzente. Das warme, einladende Licht, das die Deckenstrahler Più alto und Più piano bieten, zog den Bauherrn in Bann und veranlasste ihn, ganz auf Occhio zu setzen.
In the architects' concept architecture, interior design, furnishings, natural light and artificial light are not separate but complement each other and set accents. The client was spellbound by the warm, inviting light of the Più alto and Più piano ceiling spotlights and decided to use Occhio lighting throughout.

Lichtplanung *lighting design*
Lichtgalerie GmbH, Uta Lehbach

Architektur *architecture*
Selbertinger Uhl Architekten

Ort *location*
Mallorca, ES

Projekt *project*
Villa S

residential

Ferienwohnung Z
Zermatt

Projekt ***project***
Ferienwohnung *vacation apartment*

Realisierungsjahr ***date of realisation***
2012

Bauherr ***client***
privat *private*

Innenarchitekt und Lichtplanung
interior and lighting design
ushitamborriello Innenarchitektur
Szenenbild, Rieden b. Baden, CH

Fläche (BGF) ***area (GFA)***
183 m²

Fotos ***photos***
Robert Sprang, München

Leuchten ***luminaires***
7 × Più alto
7 × Sento verticale
10 × Sento tavolo
6 × Sento letto
3 × Sento lettura
1 × Sento terra

Più alto B
Aufbaustrahler *surface-mounted spotlight*
HV Eco 60 W, 2800 K

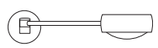
Sento tavolo E
Tischleuchte *table luminaire*
NV Eco 60 W, 3000 K

Zweites Zuhause in den Alpen
Das Ferienhaus schmiegt sich an den Hang. Geschützt liegt es in den schneebedeckten Hügeln von Zermatt, das Matterhorn in Sichtweite. Auf vier stufenähnlich angelegten Stockwerken sind sechs Ferienwohnungen verteilt. Das großzügige Apartment, das die Schweizer Innenarchitektin Ushi Tamborriello für eine Familie ausstattete, hat seinen Zugang im dritten Obergeschoss. Hier befinden sich Wohn- und Küchenbereich, Bad und ein Schlafzimmer. Der gegenüber dem Eingang gelegene skulptural anmutende Treppenaufgang leitet in das kleinere Dachgeschoss und leistet den Übergang vom eher repräsentativen in den privaten Bereich, den drei weitere Schlafzimmer und ein Bad ausmachen. In der gesamten Wohnung werden gekonnt Reminiszenzen der traditionellen alpinen Baukultur mit modernen Elementen kombiniert. So wurden großzügig geschnittene Eichendielen verlegt, an den Außenwänden und in den wasserführenden Bereichen in Küche und Badezimmern kommt ein regional-typischer Naturstein zur Geltung. Die harmonische Farbwelt lässt die natürlichen Materialien zur Geltung kommen und wird in warmen Grün- und Beigetönen im Mobiliar weitergeführt.
Im innenarchitektonischen Konzept ist das Spiel zwischen hell ausgeleuchteten und dunkleren Bereichen der Schlüssel zur Interpretation der gegebenen architektonischen Struktur. Um die Raumhöhen zu vergrößern, wurde die Dachkonstruktion mit ihren Balkenlagen sanft mit feinen LED-Vouten moduliert. Vor allem aber zielte das Lichtkonzept darauf ab, die zentralen Aufenthaltsorte der Familie punktuell zu inszenieren. Für diesen Zweck suchten die Architekten eine Leuchtenserie, die durchgängig verwendet werden kann. Das Leuchtensystem Occhio Sento, das mit chromglänzenden Oberflächen eine weitere Portion Moderne in das Ambiente bringt, wurde diesen Ansprüchen gerecht und kommt im Ferienhaus in den verschiedensten Varianten zum Einsatz: als Stehleuchte, die die Sofalounge in angenehmes Licht taucht (Sento terra), als Leseleuchte an den Betten (Sento tavolo und Sento letto) sowie als Wandleuchte zur sanften und effektvollen Lichtführung im Treppenaufgang (Sento verticale). In durchgängiger Gestaltung sorgen die Deckenleuchten Più alto als Downlights für die optimale Ausleuchtung in den Bewegungszonen.

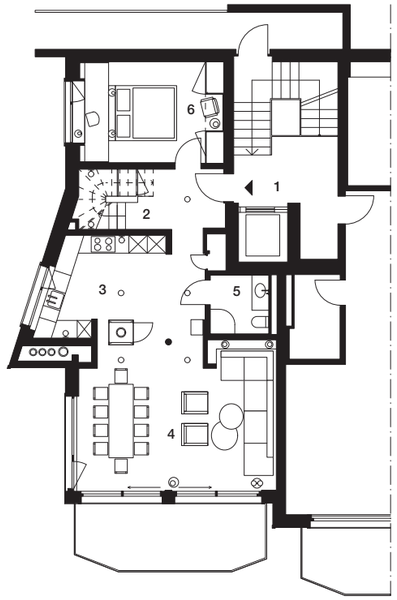
Second home in the Alps
The vacation home nestles against the hillside. It lies protected in the snow-covered hills of Zermatt, within sight of the Matterhorn. Six vacation apartments are distributed over four staggered floors. The entrance to the generous apartment, furnished by the Swiss interior designer Ushi Tamborriello for a family, is on the third floor. Living and kitchen area, a bathroom and a bedroom are on this floor. The sculptural stairway opposite the entrance leads to the smaller attic floor and serves as a transition from the more representative to the private area with three more bedrooms and a bathroom. Throughout the apartment reminiscences of traditional alpine architecture are skilfully combined with modern elements. So generously cut oak boards were laid; a typical natural stone of the region was used to its best advantage for the outer walls and for the wet areas in the kitchen and bathrooms. The harmonious color scheme allows the natural materials to come into their own and is echoed in the warm green and beige hues of the furniture.
In the interior design concept the play between brightly lit and darker areas is the key to interpreting the given architectural structure. To raise the room heights the roof construction with its beams is softly shaped by refined LED coves. The lighting concept was primarily aimed at selectively staging the family's central living areas. With this in mind the architects were looking for a lighting series which could be used throughout. The Occhio Sento luminaire system. The Occhio Sento luminaire system, which introduces another portion of modernity into the ambiente, met these requirements and a wide range of versions is used in the vacation apartment: as a floor luminaire which bathes the lounge sofa in pleasant light (Sento terra), as table or ceiling luminaires at the bedsides (Sento tavolo and Sento letto) and as wall luminaires for gentle and effective lighting on the staircase (Sento verticale). The Più alto ceiling spotlights in consistent design as downlights ensure optimal lighting in the areas of movement.

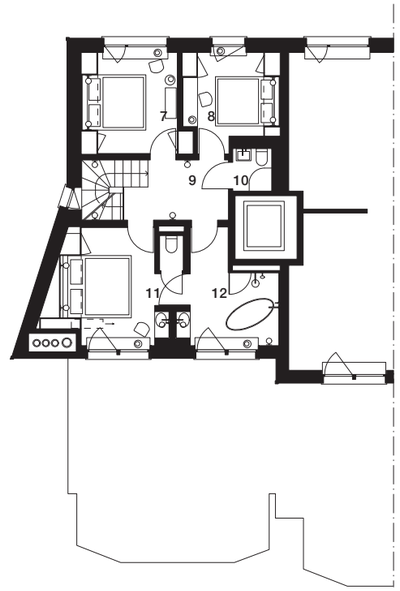
Die Wandleuchten Sento verticale bieten Orientierung und setzen das Holzgebälk in Szene (oben). Mit ihren chromglänzenden Oberflächen sorgt die Occhio Leuchte Sento in der gesamten Ferienwohnung für einen willkommenen Kontrast zu den traditionellen alpinen Materialien. Sie kommt in der Ferienwohnung in den verschiedensten Varianten zur Geltung: etwa auch als Tischleuchte Sento tavolo oder in der Variante Sento letto am Bettkopf in einem der Schlafzimmer (unten).
The Sento verticale wall luminaires offer orientation and draw attention to the wooden beams (top). With its shiny chrome surfaces the Occhio Sento luminaire offers a welcome contrast to the traditional alpine materials throughout the vacation apartment. It is used to its best advantage in a wide range of versions such as Sento tavolo table luminaires or the Sento letto ceiling luminaire at the head of the bed in one of the bedrooms (bottom).

Sento verticale A
Wandleuchte *wall luminaire*
NV Eco 60 W, 3000 K



Sento letto C
Wandleuchte *wall luminaire*
HV Eco 60 W, 2800 K





↖ Norden *north*

Grundriss 3. OG, Maßstab 1:200
third floor plan, scale 1:200

1 Eingang *entrance*

2 Treppe *stairs*
○ Più alto B
HV Eco 60 W, 2800 K
◖○ Sento verticale A
NV Eco 60 W, 3000 K

3 Küche *kitchen*
○ Più alto B
HV Eco 60 W, 2800 K
◖○ Sento verticale A
NV Eco 60 W, 3000 K

4 Wohnzimmer *living room*
◎ Sento tavolo E
NV Eco 60 W, 3000 K
◎ Sento lettura E
NV Eco 60 W, 3000 K
⊗ Sento terra E
HV Eco 150 W, 2800 K

5 Bad *bathroom*

6 Schlafzimmer *bedroom*
◎ Sento tavolo E
NV Eco 60 W, 3000 K
◎ Sento lettura E
NV Eco 60 W, 3000 K

Dachgeschoss, Maßstab 1:200
top floor plan, scale 1:200

7 Schlafzimmer *bedroom*
●○ Sento letto C
HV Eco 60 W, 2800 K
◎ Sento tavolo E
NV Eco 60 W, 3000 K
◎ Sento lettura E
NV Eco 60 W, 3000 K

8 Schlafzimmer *bedroom*
●○ Sento letto C
HV Eco 60 W, 2800 K
◎ Sento tavolo E
NV Eco 60 W, 3000 K

9 Flur *corridor*
◖○ Sento verticale A
NV Eco 60 W, 3000 K

10 Bad *bathroom*

11 Schlafzimmer *bedroom*
○ Più alto B
HV Eco 60 W, 2800 K
●○ Sento letto C
HV Eco 60 W, 3000 K
Sento tavolo E
NV Eco 60 W, 3000 K

12 Bad *bathroom*
○ Più alto B
HV Eco 60 W, 2800 K
◖○ Sento verticale A
NV Eco 60 W, 3000 K
◎ Sento tavolo E
NV Eco 60 W, 3000 K

Innenarchitektur und Lichtplanung *interior design and lighting design*
Ushi Tamborriello Innenarchitektur & Szenenbild

Ort *location*
Zermatt

Projekt *project*
Ferienwohnung Z

residential

Kapelle Eduardus-Krankenhaus
Köln

Materialwahl und ein flexibles Beleuchtungskonzept verleihen der Kapelle ihren besonderen Reiz
The choice of material and a flexible lighting concept give the chapel its special appeal

Lichtplanung ***lighting design***
schultearchitekten, Occhio projects

Architektur ***architecture***
schultearchitekten

Ort ***location***
Köln

Projekt ***project***
Kapelle Eduardus-Krankenhaus

Kapelle Eduardus-Krankenhaus, Köln

Projekt ***project***
Kapelle *chapel*

Realisierungsjahr ***date of realisation***
2013

Bauherr ***client***
Eduardus-Krankenhaus GmbH

Architektur ***architecture***
schultearchitekten, Köln

Lichtplanung ***lighting design***
schultearchitekten, Köln
Occhio projects, München

Fläche (BGF) ***area (GFA)***
112 m²

Fotos ***photos***
Robert Sprang, München

Leuchten ***luminaires***
47 × Più piano

Più piano C
Einbaustrahler *recessed spotlight*
LED 18 W, high color, 2700 K

Kapelle mit »Fenster zum Himmel«

Nach Jahren zunehmender Profanierung haben in den letzten Jahren in Deutschland Spiritualität und Sakralität an Bedeutung gewonnen. Entsprechend ist auch das öffentliche Interesse an Sakralbauten gestiegen. So entstehen aktuell wieder vermehrt Gotteshäuser, bei denen die Architekten der Raumwirkung, Licht- und Blickführung mit größter Sorgfalt und Ehrgeiz begegnen, um eine intensive Atmosphäre zu erzeugen. Ähnliches gilt für in der Vergangenheit wenig beachtete Bauaufgaben wie Autobahn-, Bahnhofs- oder Krankenhauskapellen. So demonstrieren schultearchitekten anhand der neuen Kapelle des Eduardus-Krankenhauses in Köln-Deutz, wie durch gezielte architektonische Akzente ein faszinierender sakraler Raum geschaffen werden kann. 2011 hatte das Erzbistum Köln und der Trägerverein des Krankenhauses entschieden, eine neue Kapelle im Innenhof des Komplexes bauen zu lassen, um dem spirituellen Leben einen eigenen Raum innerhalb des Klinikums zu geben.

Im Entwurf der Kölner Architekten bestimmen zwei gemauerte Wandschalen, die sich wie zwei ineinandergelegte Hände verbinden und somit Geborgenheit und Intimität schaffen, die Struktur des Baus. Besonderen Wert legten die Architekten auch auf die Materialwahl: Rauer Klinker, Cortenstahlelemente, der weiß-geölte Eichenparkettboden und die charakteristische Sichtbetondecke mit Brettschalungsstruktur bilden einen klaren Kontrast zur sauberen, hellen und sterilen Krankenhausumgebung. Das Beleuchtungskonzept der Kapelle nimmt dabei eine maßgebliche Rolle ein. Die Symbiose aus Architektur, Materialien und Beleuchtung sowie die Verbindung von Tages- mit Kunstlicht standen bei der Konzeption im Vordergrund. Tageslicht fällt in den ansonsten fensterlosen Raum durch ein oval geformtes Oberlicht – das »Fenster zum Himmel« – und verleiht dem direkt darunter liegenden strahlend blauen, vom Kölner Künstler Walter Prinz organisch geformten Altar eine besondere Aura. Occhio Più Einbaustrahler ergänzen dieses Szenario: Sie wurden so in die Decke integriert, dass sie die Struktur der rauen Klinkerwände unterstreichen und Skulpturen bei Bedarf gekonnt in Szene setzen. Durch Zu- und Abschalten einzelner Deckenleuchten können verschiedene Lichteffekte erzeugt und die Stimmung von neutral bis theatralisch verändert werden. In Kombination mit dem Tageslicht entsteht eine faszinierende Atmosphäre im Raum.

Chapel with »window to heaven«

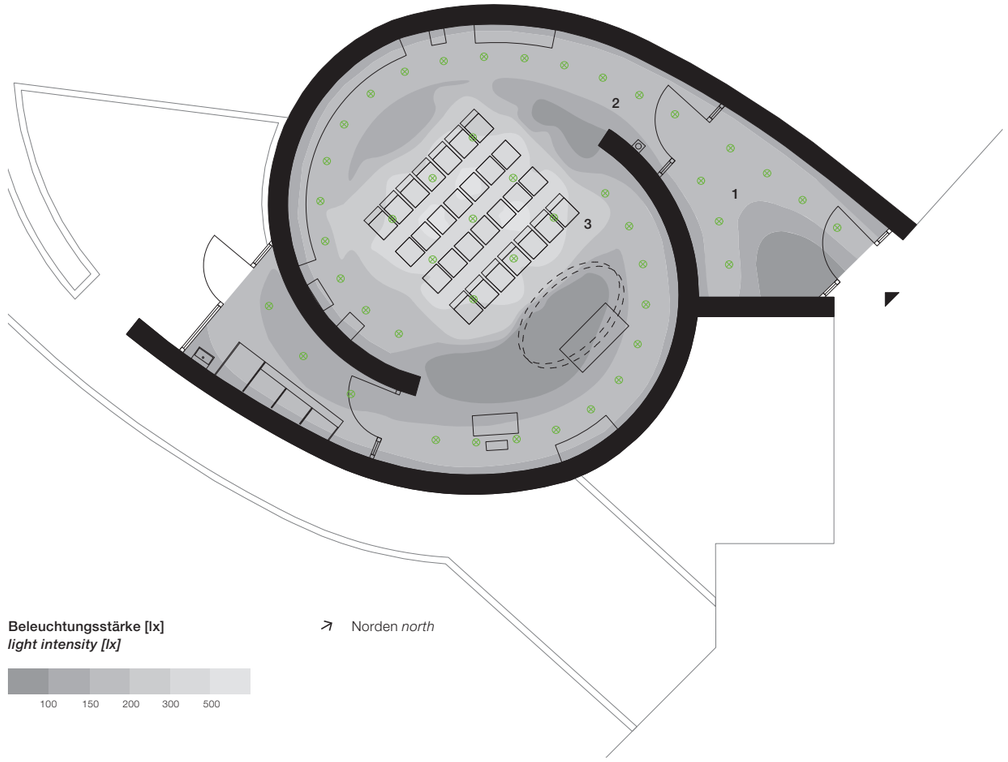
After years of increasing profanity spirituality and sacrality have become more significant in Germany in recent years. The public interest in sacred buildings has also increased accordingly. Currently more churches are being built in which architects are considering the spatial effects, lighting design and perspective very carefully and ambitiously to create an intensive atmosphere. The same applies to construction tasks to which little attention was paid in the past such as motorway, station and hospital chapels. With the new chapel for the Eduardus hospital in Cologne-Deutz schultearchitekten have now demonstrated how a fascinating sacred space can be created thanks to targeted architectural accents. In 2011 the archdiocese of Cologne and the hospital's board of trustees decided to have a new chapel built in the courtyard of the complex, to create a space for spiritual life in the clinic.

In the design by the Cologne architects the structure of the building is determined by two brickwork wall shells, combined in a snail shell-like structure which creates a feeling of shelter and intimacy. The choice of material was also particularly important to the architects: rough clinker, corten steel elements, bleached oiled oak parquet floors and the characteristic fair-faced concrete ceiling with a board structure form a clear contrast to the clean, light and sterile hospital surroundings. The lighting concept of the chapel plays a decisive role in this. The symbiosis of architecture, materials and lighting, and the combination of natural and artificial light were paramount in the conception. Daylight falls into the otherwise windowless room through an oval skylight – the »window to heaven« – giving the bright blue organically shaped altar, by the Cologne artist Walter Prinz, placed directly under it, a special aura.

Occhio Più recessed spotlights complement this scenario: they were integrated in the ceiling so as to emphasize the structure of the raw brick walls and to draw attention to sculptures as needed. Diverse lighting effects can be achieved by connecting or disconnecting individual ceiling spotlights, and the mood can be changed from neutral to theatrical. In combination with daylight a fascinating atmosphere can be created.

Durch die Zu- und Abschaltung von Leuchtenreihen lassen sich verschiedene Lichtszenarien und Stimmungen erzeugen – von neutral bis theatralisch. Dabei harmonieren die charakteristischen Lichtkegel der Occhio Più piano Einbaustrahler mit den architektonischen Formen der Kapelle.
By connecting or disconnecting rows of spotlights diverse lighting scenarios and moods can be created - from neutral to theatrical. The characteristic spherical beams of light of the Occhio Più piano recessed spotlights harmonize with the architectural forms of the chapel.

Beleuchtungskonzept
lighting concept



Beleuchtungsstärke [lx]
light intensity [lx]

100 150 200 300 500

Höhe der Bewertungsfläche Kapelle
height of the reference surface chapel:
0,75 m

Grundriss Erdgeschoss, Maßstab 1:150
floor plan ground floor, scale 1:150

1 Eingang *entrance*
⊗ Più piano C
LED 18 W, high color, 2700 K

2 Kapellenraum *chapel room*
⊗ Più piano C
LED 18 W, high color, 2700 K

3 Nebenraum *side room*
⊗ Più piano C
LED 18W, high color, 2700K

Lichtplanung *lighting design*
schulte architekten, Occhio projects

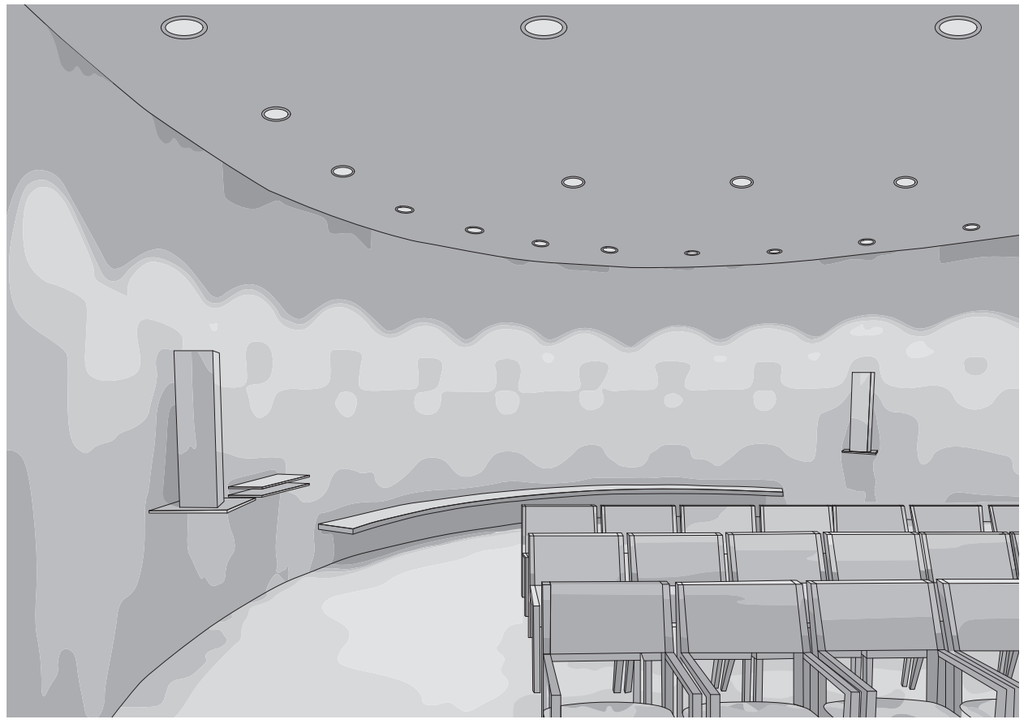
Architektur *architecture*
schulte architekten

Ort *location*
Köln

Projekt *project*
Kapelle Eduardus-Krankenhaus

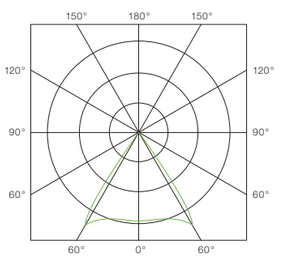
culture

Beleuchtungskonzept
lighting concept



Die am Rand der Kapelle verteilten Più piano Einbauleuchten betonen durch ihren breiten Abstrahlwinkel die besondere Materialität der Wände. Die mittig positionierten Leuchten sorgen in den Sitzreihen für eine ausgeglichene, blendfreie und fokussierte Beleuchtung, die beispielsweise das Lesen im Gesangsbuch erleichtert.
The Più piano recessed spotlights distributed around the edges of the chapel emphasize the special materiality of the walls thanks to their broad beam angle. The spotlights positioned over the rows of chairs ensure a balanced, glare-free and focused light which facilitates the reading of hymn books, for example.

Più piano C
LED



Beleuchtungsstärke [lx]
light intensity [lx]

Lichtplanung ***lighting design***
schultearchitekten, Occhio projects

Architektur ***architecture***
schultearchitekten

Ort ***location***
Köln

Projekt ***project***
Kapelle Eduardus-Krankenhaus

culture

Keret House
Warschau

Projekt ***project***
Künstlerhaus *artists' house*

Realisierungsjahr ***date of realisation***
2012

Bauherr ***client***
Foundation of Polish Art

Architektur und Lichtplanung
architecture and lighting design
Jakub Szczesny

Fläche (NF) ***area (UF)***
14,5 m²

Fotos ***photos***
Andreas Meichsner, Berlin
Bartek Warzecha, Warschau

Leuchten ***luminaires***
1 × io 3d soffitto
LED 18 W, high color, 2700 K

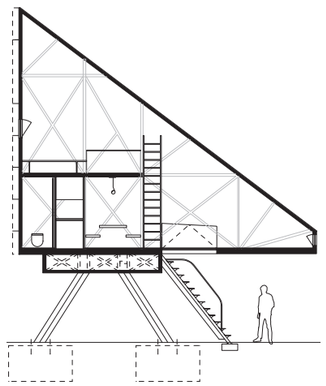
io 3d soffitto C
Deckenleuchte *ceiling luminaire*
LED 18 W, high color, 2700 K

Das schmalste Haus Warschaus

Spaziergänger übersehen häufig das Keret House, dabei handelt es sich um eine architektonische Attraktion, über die sogar bereits in der New York Times berichtet wurde. Im Warschauer Stadtteil Wola, und damit im ehemaligen Warschauer Ghetto, schmiegt sich in der Lücke, die ein Vorkriegsgebäude und ein elfstöckiges Hochhaus aus der Nachkriegszeit zwischen sich lassen, eine graue, lichtdurchlässige Häuserwand. Wer sich näher für das Haus interessiert, muss um den Häuserblock herumgehen, der Eingang befindet sich im Innenhof. Der Architekt Jakub Szczesny, der Mitglied in der experimentellen Warschauer Designergruppe Centrala ist, wollte zwischen zwei Gebäuden, die auf zwei verschiedene Stadtepochen verweisen, eine Verbindung schaffen. Als idealer Bewohner schwebte ihm der israelische Schriftsteller Etgar Keret vor, dessen prägnante Kurzgeschichten er bewunderte. Keret willigte ein, begleitete den Prozess und ist nun der Namenspatron des Hauses. Das Keret House ist zu klein, um als Wohnhaus zu gelten. Daher fungiert es offiziell als Kunstinstallation, die sich im Besitz der Foundation of Polish Art befindet, die das Haus auch verwaltet und für eine begrenzte Zeit Künstlern aus aller Welt zur Verfügung stellt. An seiner schmalsten Stelle misst das Keret Haus nur 92 cm, damit ist es das schmalste Haus Warschaus und vielleicht sogar das schmalste Haus der Welt. Im Inneren verteilen sich auf 14,5 Quadratmetern und zwei Ebenen ein Arbeits- und Gemeinschaftsbereich, ein Flugzeugbadezimmer, eine Miniküche und eine 90 cm breite Schlafkoje. Die Konstruktion besteht aus einem mit Sperrholzplatten verkleideten Stahlrahmen, der mit Verbundplatten und Styropor ummantelt wurde. Zum Betreten und Verlassen der Wohnung ist der Besucher auf die Falltür angewiesen, die sich per Fernbedienung schließen und in eine ebene Fläche verwandeln lässt. Die Fassadenvorderseite und das schräg abfallende Dach aus transluzentem Polycarbonat sorgen für eine natürliche Belichtung der Innenräume. Im Gemeinschaftsbereich befindet sich an zentraler Stelle der einzige dekorative Strahler im Haus: die Deckenleuchte Occhio io 3d soffitto. Jakub Szczesny wollte für diesen wichtigen Punkt der Wohnung, an dem gleich zur Eröffnung eine Lesung von Etgar Keret stattfand, eine Leuchte, die eine Aura verströmt – die das gewisse Etwas hat und Assoziationen hervorrufen kann.

The narrowest house in Warsaw

Passersby often overlook the Keret House, although it is an architectural attraction, about which even the New York Times has already reported. In the Warsaw district of Wola, so in the former Warsaw Ghetto, a grey translucent wall of a building nestles in the gap between a pre-war building and an eleven-floor high rise from the post-war period. Anyone who is interested in taking a closer look has to go around the block, as the entrance is in the courtyard. The architect Jakub Szczesny, who is a member of the experimental Warsaw designer group Centrala, wanted to create a connection between two buildings that refer to two different city eras. He thought the ideal inhabitant would be the Israeli writer Etgar Keret, whose striking short stories he admired. Keret agreed, accompanied the process and is now the house's name giver. The Keret House is too small to be considered an apartment building. So it is officially an art installation, owned by the Foundation of Polish Art, which also manages the house and makes it available to artists from around the world for a limited period of time. At its narrowest point the Keret House measures only 92 cm, which makes it the narrowest house in Warsaw and perhaps even the narrowest house in the world. Inside a work and communal area, an aircraft bathroom, a mini kitchen and a 90 cm wide bunk bed, are distributed over 14.5 square meters and two levels. The construction consists of a steel frame clad in plywood panels, sheathed in composite panels and polystyrene. To enter and leave the apartment the visitor goes through a trap door which is closed by remote control and can be transformed into a smooth surface. The front façade and the sloping roof of translucent polycarbonate ensure the natural lighting of the inner rooms. At the center of the communal area the only decorative spotlight in the house is to be found: the Occhio io 3d soffitto suspended luminaire. For this important point in the apartment, at which a reading was given by Etgar Keret at the opening, Jakub Szczesny wanted a light which radiates an aura – which has that special something and is able to inspire associations.



Im Warschauer Stadtteil Wola schmiegt sich das Keret House in die Lücke, die ein Vorkriegsgebäude und ein elfstöckiges Hochhaus aus der Nachkriegszeit zwischen sich lassen. Die ultraschmale Konstruktion besteht aus einem mit Sperrholzplatten verkleideten Stahlrahmen, der mit Verbundplatten und Styropor ummantelt wurde. Im Bild: Namensgeber Etgar Keret.
In the Warsaw district of Wola the Keret House nestles in the gap left between a pre-war building on the one hand and an eleven-floor post-war high rise on the other. The ultra-narrow construction consists of a steel frame clad in plywood panels, sheathed in composite panels and polystyrene. Photo: name giver Etgar Keret.

Jakub Szczesny
Centrala Warschau

Haben Sie damit gerechnet, dass Ihr Keret House so viel Aufmerksamkeit auf sich ziehen würde?
Die Reaktionen haben mich überrascht, sie waren aber auch sehr hilfreich, da wir 70 Prozent der Kosten selbst im privaten Sektor akquiriert haben. So waren wir angehalten, auch Öffentlichkeitsarbeit für das Projekt zu machen. Das Interesse hat uns immens geholfen und überhaupt erst ermöglicht, dass das Projekt realisiert werden konnte.

Did you ever think the project would attract this much attention?
The reaction was a surprise, but also something we desperately needed, since we've had to fundraise 70 percent of it's cost with private sector, so we've had an obligation to prove it's visibility in terms of marketing. It helped us a lot and made it possible to be built!

Wer nutzt das Haus?
Gemeinsam mit Etgar Keret, der Polish Modern Art Foundation und mit der Unterstützung der Stadt Warschau haben wir ein Künstlerhaus geschaffen, in dem seit November 2013 neun Künstler gewohnt und gearbeitet haben. Diese wurden aus 982 Bewerbungen ausgewählt.

Who uses the building?
Artists, since with Etgar, Polish Modern Art Foundation and the help of City of Warsaw we've turned it into an artist in residency in which for now, 9 artists lived and worked since November 2013. They were selected from 982 applications.

Wie wurde das Projekt bislang von den Bewohnern angenommen?
Unter den bisherigen Bewohnern war auch ein iranisches Architektenpaar, das sich in das Haus förmlich hineingequetscht hat. Wir bieten immer auch einen alternativen Ort zum Schlafen an, aber die meisten ziehen es bislang vor, auch über Nacht im schmalen Haus zu bleiben. Gegenwärtig sammeln wir das Feedback der temporären Bewohner, um im nächsten Jahr ein Buch zu veröffentlichen, das das Leben und Arbeiten im Keret Haus dokumentiert.

How have the residents received the project so far?
The inhabitants to date also included an Iranian architect couple, who literally squeezed into the house. We've proposed another space for sleeping, so those who'd feel tired of the »trash crusher from Star Wars« would feel more comfortable, but artists stayed in the house most of the time. We were lucky enough to choose only people who were really into living in this minimum habitat! We're collecting their remarks and we will publish a book next year about their life and work in the house.

Bei dem Gedanken, in dem äußerst schmalen Haus zu wohnen, bekommen manche klaustrophobische Ängste. Wie versuchten Sie, dem entgegenzuwirken?
Ich habe entschieden, ein Maximum an natürlichem Licht ins Innere kommen zu lassen. So ist die gesamte Konstruktion mit lichtdurchlässigen Polycarbonatpaneelen besetzt, die Innenräume sind weiß, die einzigen Farbtupfer stammen von den ausgewählten Möbeln. Die Tatsache, dass sich bisher erst ein deutscher Journalist unwohl gefühlt hat, zeigt mir, dass es funktioniert.

Some people might feel claustrophobic at the thought of living in such a narrow house. How do you counteract such concerns?
I decided to add a maximum of studio light into the interior by covering the entire structure with polycarbonate panels and making the interior white with a bunch of color splashes resulting from the choice of furniture. It works, only one journalist from Germany felt weird in there!

Wieso wählten Sie die Occhio LED Leuchte io 3d soffitto für die zentrale Position in der Wohnung?
Ich war auf der Suche nach einem Fetisch, um den Gemeinschaftsbereich, dessen Zentrum der Tisch ist, zu akzentuieren. Mir war klar, dass die Occhio io 3d an diesem zentralen Ort für Aufmerksamkeit sorgen würde. Ich schätze an der Leuchte ihren kompakten Charakter, der zugleich Assoziationen zulässt. Schon am Eröffnungstag war klar, dass das Konzept aufging.

Why did you select the Occhio LED luminaire io 3d soffitto to grace the central position in the apartment?
I was looking for a fetish to accentuate the communal area, the center of which is the table. I realized that the Occhio io 3d would attract attention in this central spot. What I like about the light is its compact character, which at the same time permits associations. Already on opening day it was clear that this concept works.

Kinderwunschzentrum
Thessaloniki

Projekt *project*
Klinik *clinic*

Realisierungsjahr *date of realisation*
2013

Bauherr *client*
Dr. Ilias Tsakos

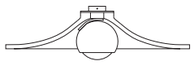
Architektur *architecture*
MALVI, Thessaloniki

Lichtplanung *lighting design*
Reflect Lights, Thessaloniki

Fläche (NF) *area (UA)*
360 m²

Fotos *photos*
Giorgio Papadopoulos, Thessaloniki
Robert Sprang, München

Leuchten *luminaires*
6 × Duna
2 × io 3d pico
4 × Più alto 3d
2 × Più sospeso
2 × Sento soffitto singolo



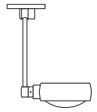
Duna C
Formstrahler *shape spotlight*
LED 18W, high color, 2700 K

High-Tech und organische Formen

Die griechischen Architekten MALVI erhielten den Auftrag, in einem noblen Vorort von Thessaloniki die bestehenden Räume einer gynäkologischen Klinik mit einem IVF-Fertilitätszentrum zu erweitern. Gestaltungswunsch der Auftraggeber war, die High-Tech-Ausstattung der Labore nach außen hin sichtbar werden zu lassen. Mit fließenden Formen in Verbindung mit strahlendem Weiß und wenigen Farbakzenten setzten die Architekten die auf einer Ebene verteilten Praxisräume in Szene. Schon der Empfangsbereich verströmt eine freundliche, helle und reine Atmosphäre. Mit fließenden, dynamischen Formen gelingt es, ankommenden Paaren das Gefühl von Bewegung zu vermitteln – als bewusst gesetzter Gegensatz zum streng in einzelne Schritte gegliederten Prozess, auf den es sich einzulassen gilt. Als Blickfang wirkt hier eine mit grauer Polsterung versehene, einladende Sitzgelegenheit. Lichtbänder am Fußboden zeichnen den Schwung des Möbels nach, ebenso die Form des gegenüberliegenden Tresens. Der Beleuchtung kommt im Entwurf eine immense Bedeutung zu: Erst die Lichtakzente schaffen das strahlende Weiß und erzeugen so das gewünschte High-Tech-Ambiente. Fast immateriell wirken die Einbauten, sich erhebend, in Leichtigkeit schwebend. Die im Empfangsbereich eingesetzten Leuchten Occhio Duna und Occhio io 3d unterstützen diesen Effekt maßgeblich: Die weichen, organischen Formen der Leuchten korrespondieren perfekt mit dem »Fluid-Design-Prinzip« der Innenraumgestaltung. Entscheidend auch die Wahl der Lichtfarbe: Warmweißes LED-Licht sorgt für eine Intimität und Geborgenheit vermittelnde Atmosphäre. Ein weiteres gestalterisches Highlight ist der neue Besprechungsraum: In seinem Zentrum, vor rein weißem Hintergrund, befindet sich ein kunstvoll geschwungener Tisch. Den einzigen farbigen Akzent setzen das satte Blau des Teppichs und der Stuhlpolster. Auch hier ist das Licht der wahre Meister der Situation: Die Deckenstrahler Più alto sorgen mit ihren runden Lichtkegeln an der Wand für lebendiges, fast dramatisches Licht. Ein Lichtband in der Decke greift die kurvige Form des Tisches auf. Die zwei Pendelleuchten Più sospeso über dem Tisch setzen hier besondere Akzente: Uplight und Downlight sind getrennt voneinander steuerbar, sodass je nach Wunsch unterschiedliche Lichtszenarien kreiert werden können.

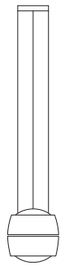
Hightech and organic forms

The Greek architects MALVI were commissioned to add an IVF fertility center to the existing rooms of a gynecological clinic in a noble suburb of Thessaloniki. The design wish of the client was to make the high-tech equipment of the laboratories visible from the exterior. With flowing forms combined with shiny white and few color accents the architects set the scene for the practice rooms distributed over one level. The reception area already offers a friendly, light and pure atmosphere. Thanks to flowing dynamic forms arriving couples are given a feeling of motion – in conscious contrast with the process they will have to go through, with its strictly structured individual steps. Inviting seating with grey upholstery serves as an eye-catcher here. Strip lighting on the floor mirrors the curves of the furniture and the shape of the counter opposite. Lighting is given immense importance in the design: the lighting accents change the light white into shining white and create the desired high-tech ambience. The fixtures appear almost immaterial, rising up, floating in lightness. The Occhio Duna and Occhio io 3d luminaires used in the reception area support this effect decisively. The soft, organic forms of the luminaires correspond perfectly with the »fluid design principle« of the interior design. The choice of color temperature was also crucial: warm white LED light ensures an atmosphere of intimacy and security. A further design highlight is the new consulting room: at its center there is an artistically curved table against a pure white background. The only color accent is the deep blue of the carpet and the chair upholstery. Here too light is the true master of the situation: with its spherical beams of light on the wall the Più alto ceiling luminaires ensure lively, almost dramatic light. Strip lighting in the ceiling mirrors the curved shape of the table. The two Più sospeso suspended spotlights above the table set special accents here: uplight and downlight are independently controllable, so that different scenarios can be created at will.



Sento soffitto
singolo E
Deckenleuchte
ceiling luminaire
HV Eco 60 W,
2800 K

Più alto 3d C
Aufbaustrahler
surface-mounted spotlight
LED 18 W, high
color, 2700 K



Più sospeso E
Pendelleuchte
suspended luminaire
LED 26 W / 8 W,
high color, 2700 K

Die weichen, organischen Formen der Occhio Produkte korrespondieren im Kinderwunschzentrum hervorragend mit dem »Fluid-Design-Prinzip« der Innenraumgestaltung. Dabei setzt das Licht atmosphärische Akzente. So lassen sich im Besprechungsraum durch die entsprechende Schaltung der Occhio Più sospeso Pendelleuchten über dem organisch geschwungenen Tisch verschiedene Lichtszenarien erzeugen (unteres Bild).
In the fertility clinic the soft, organic forms of the Occhio products correspond excellently with the »fluid design principle« of the interior design. And the lighting sets atmospheric accents. In the consulting room the Occhio Più sospeso suspended luminaires over the organically curved table can be appropriately switched to produce different lighting scenarios (bottom).

Grundriss und Beleuchtungskonzept
floor plan und lighting concept

Grundriss, Maßstab 1:200
floor plan, scale M 1:200

1 Eingang *entrance*
◉ Duna C
LED 18 W, high color, 2700 K

2 Wartebereich *waiting room*
◉ Duna C
LED 18 W, high color, 2700 K

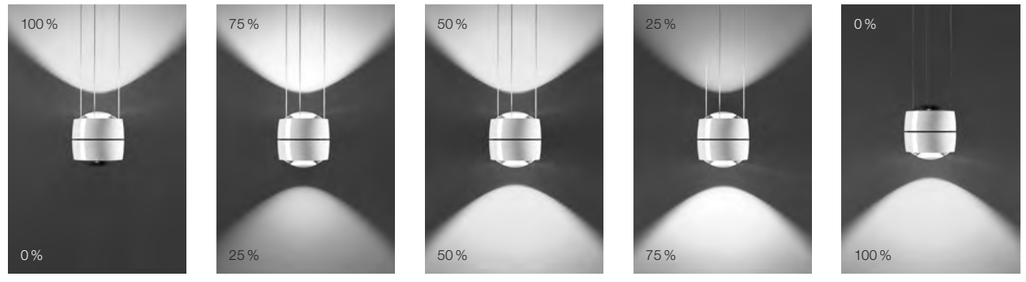
3 Empfang *reception*
○ io 3d pico C
LED 18 W, high color, 2700 K

4 Untersuchung *examination*
◔ Più alto 3d C
LED 18 W, high color, 2700 K
○ Sento soffitto singolo E
HV Halogen Eco, 60 W, 2800 K

5 Besprechung *meeting*
○ Più sospeso D
LED 26 W / 18 W, high color, 2700 K
◔ Più alto 3d flat
LED 18 W, high color, 2700 K

6 Behandlungsräume *surgeries*

Getrennte Uplight- / Downlight-Funktion Più sospeso
***separate uplight / downlight function* Più sospeso**



Lichtplanung ***lighting design***
Reflect Lights

Architektur ***architecture***
MALVI

Ort ***location***
Thessaloniki, GR

Projekt ***project***
Kinderwunschzentrum

health

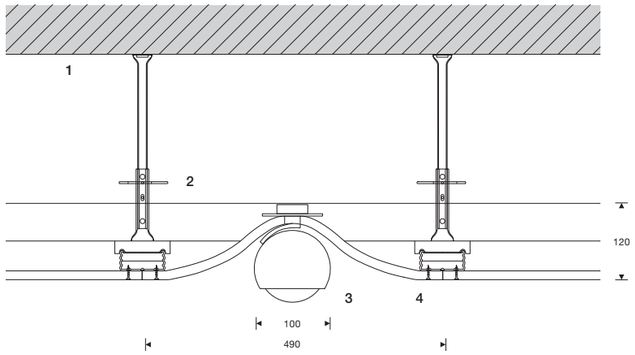
Duna LED
Formstrahler *shape spotlight*

Detailschnitt, Maßstab 1:10
detailed section, scale 1:10

1 Betondecke *concrete ceiling*
2 Deckenabhängung *ceiling suspension*
3 Duna Strahler *spotlight*
4 Einputzelement *mounting element*

Materialien *materials*
head: Voll-Aluminium *full aluminium*
Linse: Kunststoff *lens: synthetic*
Einputzplatte: faserverstärkter Gips
mounting board: fiber-reinforced gypsum
inserts
wechselbar *replaceable*

Einbautiefe *installation depth* 120 mm
Einputzelement *mounting element* 490 × 490 mm
360° drehbar *360° pivotable*
Schwenkwinkel *pivoting angle 60°*



LED-Formstrahler zur Decken- oder Wandmontage mit kugelförmigem Kopf und Linsenoptik. Der Leuchtenkopf wird mittels geformtem Einputzelement organisch in den Raum integriert und lässt sich dank der Occhio 3d-Kinematik mit zwei im Winkel von 45° zueinander stehenden Drehachsen frei ausrichten. Versorgung mit externer Stromquelle (Treiber). Kopf für Wartungszwecke abnehmbar, LED wechselbar.
LED shape spotlight for mounting on ceiling or wall with spherical head and lens optics. A shaped mounting element is used to imbed the spotlight head organically in the room and thanks to Occhio 3d kinematics with two pivot axes placed at a 45° angle to each other it can be freely oriented. External power source (driver). Head can be removed for maintenance, replaceable LED.

Eintritt in eine andere Welt: Das warm-weiße LED-Licht sorgt für eine angenehme Atmosphäre, die den Klienten Schutz und Geborgenheit vermittelt.
Entrance into another world: the warm white LED light creates a pleasant atmosphere, conveying a feeling of protection and security to the clients.

io 3d pico C
Deckenleuchte *ceiling luminaire*
LED 18 W, high color, 2700 K

Lichtplanung *lighting design*
Reflect Lights

Architektur *architecture*
MALVI

Ort *location*
Thessaloniki, GR

Projekt *project*
Kinderwunschzentrum

health

Warendorf Küchen
Düsseldorf

Projekt ***project***
Shop

Realisierungsjahr ***date of realisation***
2013

Bauherr ***client***
Warendorf Retail GmbH

Architektur ***architecture***
Blocher Blocher Partners, Stuttgart

Innenarchitektur ***interior design***
em zwei c, Düsseldorf

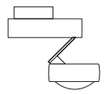
Lichtplanung ***lighting design***
Occhio projects, Helen Neumann

Fläche (NF) ***area (UA)***
275 m²

Fotos ***photos***
Robert Sprang, München

Leuchten ***luminaires***
70 × Più alto 3d track
15 × Più alto² 3d track
3 × Più piano
2 × Sento verticale

Showroom mit Loft-Atmosphäre
Die architektonische Platzierung der Küche im Gebäude wurde in den letzten Jahren drastisch verändert. Während der Kochbereich im 19. Jahrhundert möglichst weit von allen Wohnräumen entfernt montiert wurde, liegt er jetzt zentral im Blickpunkt. In einer oft nahtlosen Verbindung zu Ess- und Wohnzimmern wird die moderne Küche zu viel mehr als nur einem Ort zum Kochen: Hier werden Gäste empfangen und bewirtet, hier finden Gespräche und Feierlichkeiten statt. Sie ist der Mittelpunkt, der bewusst inszeniert sein will. Von dieser Entwicklung profitieren vor allem die Premiummarken unter den Küchenherstellern.
Die Stuttgarter Architekten Blocher Blocher haben für Warendorf ein Corporate Architecture Shopkonzept entworfen, das im neuen Showroom in Düsseldorf in bester Geschäftslage auf der »Kö« erstmals zur Anwendung kam. Offene Decken mit sichtbaren, weiß lackierten Lüftungsrohren und Kabeltrassen, heller Sichtbeton und weiße Ziegelwände schaffen eine loftartige Räumlichkeit, die mittels winkelförmig angeordneter Wandelemente in verschiedene Funktionsbereiche gegliedert wird. Neben den eigentlichen Ausstellungsnischen gibt es eine zentrale Showküche mit einem langen Holztisch, der bei Kochevents als Esstisch und während der Öffnungszeiten als Beratungsplatz dient.
Das Corporate Lighting Konzept spielt für Blocher Blocher eine tragende Rolle: Durch die Wahl von formal zurückhaltenden, matt weißen Occhio Strahlern an abgependelten Stromschienen wird einerseits der industrielle Charakter des Shops hervorgehoben. Zugleich wird durch das geschickte Spiel von Licht und Schatten, von punktueller und flächiger Beleuchtung, eine Dramaturgie erzeugt, die die einzelnen Bereiche des Shops akzentuiert. Die Hell-Dunkel-Kontraste sind bei einem insgesamt eher niedrigen Helligkeitsniveau für das menschliche Auge deutlich wahrnehmbar – und führen so den Besucher durch die Ausstellung. Das auch unter ökonomischen Gesichtspunkten zukunftsweisende, umfassend in LED umgesetzte Beleuchtungskonzept kam bereits in einem weiteren von Blocher Blocher gestalteten Warendorf Flagshipstore zur Anwendung: am Kurfürstendamm in Berlin.

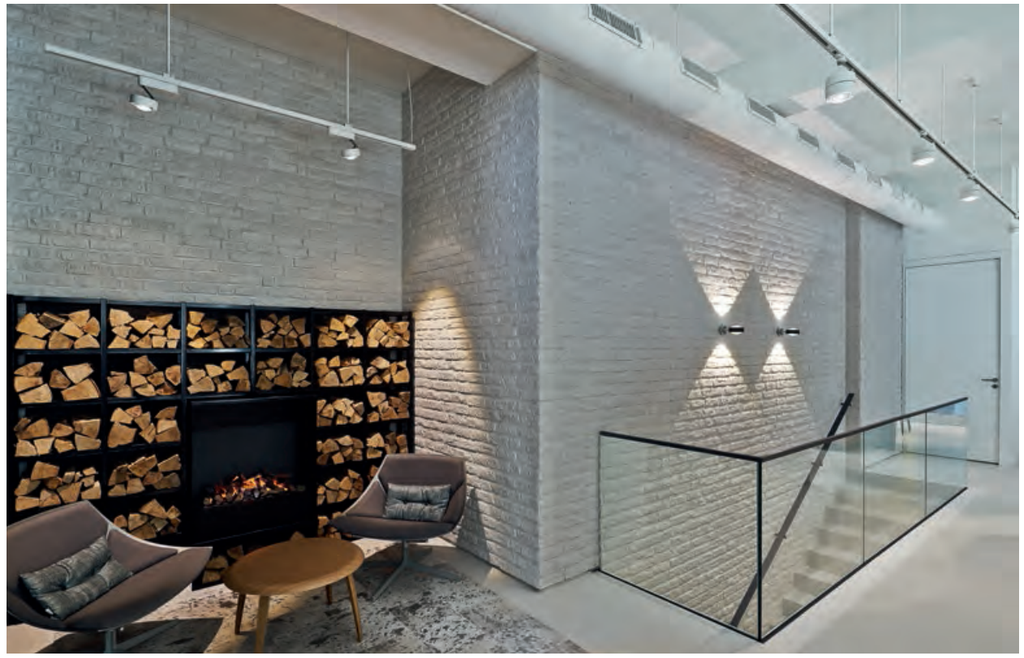


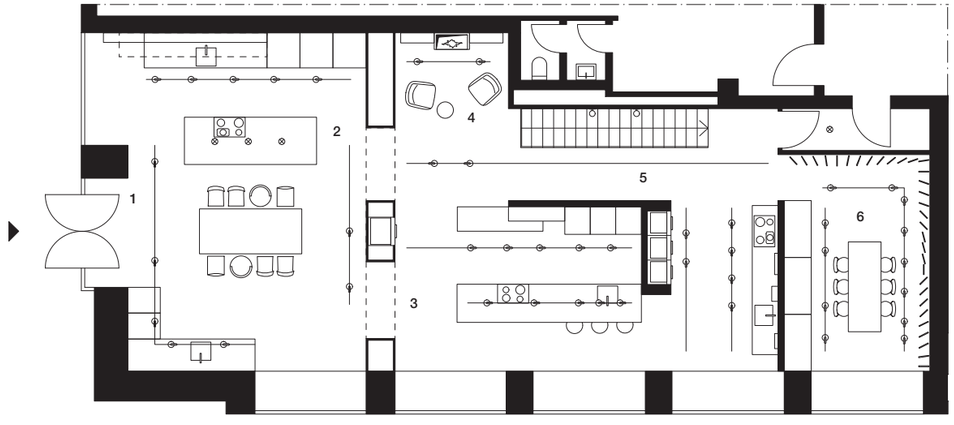
Più alto 3d track C
Deckenleuchte *ceiling spotlight*
LED 18 W, high flux, 3500 K

Più alto² 3d track C
Deckenleuchte *ceiling spotlight*
LED 26 W, high flux, 3500 K

Più piano C
Einbaustrahler *recessed spotlight*
LED 18 W, high flux, 3500 K

Showroom with loft atmosphere
In recent years the architectural positioning of the kitchen in the building has changed drastically. Whereas in the 19th century the kitchen was placed as far as possible away from all living rooms it has now become the focus of attention. With its often seamless connection to dining and living areas the modern kitchen has become far more than simply a place to cook.
Guests are often received and entertained here; discussions take place and celebrations are held here. It is the center, to which attention is consciously drawn. The premium brands of kitchen manufacturers have benefitted most from this development. The Stuttgart architects Blocher Blocher designed a corporate architecture shop concept for Warendorf, which was first used in the new showroom in Düsseldorf, at the best business address on the »Kö«. Open ceilings with visible ventilation pipes and cable lines painted white, fair faced concrete and white brick walls create a loft-style space, which angular wall elements subdivide into different functional areas. In addition to the actual exhibition niches there is a central show kitchen with a long wooden table, used as a dining table at cooking events and as a consulting area during office hours.
The corporate lighting concept plays a decisive role for Blocher Blocher: the formally reserved, matt white Occhio spotlights on suspended power tracks chosen highlight the industrial nature of the shop. At the same time thanks to the skilled interplay of light and shadow, of selective and diffuse lighting, a dramaturgy is created which accentuates the individual areas of the shop. The light-dark contrasts are clearly perceptible to the human eye thanks to a generally low level of brightness – and so lead the visitor through the exhibition. The lighting concept, for which LEDs have been used throughout, is cutting edge also from an economical viewpoint. It has already been used in another Warendorf flagship store designed by Blocher Blocher: on Kurfürstendamm in Berlin.





Grundriss, Maßstab 1:150
floor plan, scale M 1:150

1 Eingang *entrance*
- Più alto 3d track C
  LED 18 W, high flux, 3500 K
- Più alto² 3d track C
  LED 26 W, high flux, 3500 K

2 Showküche *show kitchen*
- Più piano C
  LED 18 W, high flux, 3500 K
- Più alto 3d track C
  LED 18 W, high flux, 3500 K

3 Verkauf *sales*
- Più alto 3d track C
  LED 18 W, high flux, 3500 K

4 Lounge *lounge*
- Più alto 3d track C
  LED 18 W, high flux, 3500 K

5 Flur *corridor*
- Più alto² 3d track C
  LED 26 W, high flux, 3500 K
- Sento verticale D
  LED 2 × 13 W, high flux, 3500 K

6 Besprechung *meeting*
- Più alto 3d track C
  LED 18 W, high flux, 3500 K

Sento verticale D
Wandleuchte *wall luminaire*
LED 2 × 13 W, high flux, 3500 K

Linke Seite: Teil des Corporate-Architecture-Konzepts ist die Sitzgruppe mit Kamin, die von Più alto 3d track an abgependelten Schienen in stimmungsvolle Atmosphäre getaucht wird. Am Treppenaufgang wird das sichtbare Mauerwerk von den Wandleuchten Occhio Sento verticale bestechend in Szene gesetzt.
Left page: Part of the corporate architecture concept is the seating area with fireplace, which Più alto 3d track spotlights on suspended power tracks bathe in an atmospheric light. Occhio Sento verticale wall luminaires strikingly draw attention to the visible brickwork of the staircase.

Diese Seite: Durchgängige Ästhetik von Leuchten und Lichtwirkung: Occhio Più Strahler in der Einbauvariante Più piano und als Schienenstrahler Più alto 3d track, kombiniert mit der Wandleuchte Sento verticale.
This page: Consistent esthetics of lighting and lighting effects: Occhio Più spotlights in the Più piano recessed version and as Più alto 3d track spotlights, combined with the Sento vertical wall luminaire.

Lichtplanung ***lighting design***
Occhio projects

Innenarchitektur ***interior design***
em zwei c

Architektur ***architecture***
Blocher Blocher Partners

Ort ***location***
Düsseldorf

Projekt ***project***
Warendorf Küchen

Harrods »Rooms of Luxury«
London

Das berühmte Kaufhaus Harrods steht gleichermaßen für modernen Luxus und bestes britisches Traditionsbewusstsein
The famous department store Harrods stands equally for modern luxury and best British tradition.

Innenarchitektur und Lichtplanung ***interior and lighting design***
dpa lighting consultants / Virgile and Stone

Ort ***location***
London

Projekt ***project***
Luxuskaufhaus Harrods

shop

Harrods »Rooms of Luxury«, London

Projekt *project*
Shop

Realisierungsjahr *date of realisation*
2012

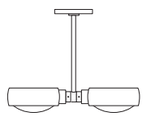
Bauherr *client*
Harrods Ltd.

Innenarchitektur und Lichtplanung
interior and lighting design
dpa lighting consultants, Clifton / Oxfordshire

Fläche (BGF) *area (GFA)*
ca. / approx. 1.000 m²

Fotos *photos*
Robert Sprang, München

Leuchten *luminaires*
80 × Sento faro doppio
CDM 2 × 35 W, 3000 K



Sento faro doppio S10
Deckenleuchte *ceiling luminaire*
Sonderversion *special version*
CDM 2 × 35 W, 3000 K

Innovation trifft auf britische Tradition

Das Traditionskaufhaus Harrods ist das größte Kaufhaus in London und eine der touristischen Hauptattraktionen, fast so berühmt wie der Buckingham Palace oder der Tower. Was heute neben dem »Macy's« in New York und dem »KaDeWe« in Berlin zu den exklusivsten und berühmtesten Warenhäusern der Welt zählt, begann 1834, als der Teehändler Charles Henry Harrod ein kleines Lebensmittelgeschäft eröffnete. 1849, mit dem Umzug an den heutigen Standort in Knightsbridge, erweiterte Harrods sein Sortiment und verkaufte nun auch Kosmetik und Parfum, Kleidung, Möbel und einige Luxusartikel.1883 brannte das Gebäude völlig nieder; 1894 begann der neun Jahre dauernde Wiederaufbau. Unter der Federführung des Architekten Charles William Stephens entstand ein siebenstöckiges, eklektizistisches Gebäude mit einer mächtigen Terrakottafassade, einer beeindruckenden Kuppel und 90.000 Quadratmeter Verkaufsfläche. Als besondere Attraktion bekam das Haus eine der ersten Rolltreppen der Welt. Noch heute zeichnet sich das Kaufhaus durch eine gelungene Mischung von Innovation, Luxus und britischer Tradition aus.

Den Charme des historischen Erbes zu bewahren und mit moderner Technik in Einklang zu bringen, das war auch die Aufgabe der neuen Beleuchtungslösung der im Herbst 2012 erweiterten, renommierten »Luxury Rooms« von Harrods. Hier präsentieren führende internationale Marken ihre Luxusaccessoires in Monobrand-Boutiquen. Es galt, eine Lichtatmosphäre zu schaffen, die den Ansprüchen der Zeit gerecht wird, dabei jedoch den Reiz des Vergangenen uneingeschränkt erhält und die Aufmerksamkeit des Betrachters auf die Luxusprodukte lenkt. Die verwendeten Leuchten sollten dabei nicht nur funktionalen Ansprüchen genügen – hohe Flexibilität für wechselnde Verkaufsraumgestaltungen, Schutz der denkmalgeschützten Decke durch die Verwendung einer Aufbaulösung, lichtstarkes Metalldampfhalogen als Lichtquelle –, sondern auch in ihrer ästhetischen Qualität zu Luxusmarken wie Chanel, Louis Vuitton, Gucci und Dior passen. Während die lineare indirekte Beleuchtung der stuckverzierten Decken für eine angenehm dezente, anziehende Grundhelligkeit sorgt, akzentuiert das warmweiße Licht der abgehängten Deckenleuchten Occhio Sento faro doppio mit Spotreflektor ausgewählte architektonische Details sowie Highlights der präsentierten Waren. So gehen alte Architektur, luxuriöse Designprodukte und moderne Beleuchtung eine eindrucksvolle Symbiose ein.

Innovation meets British tradition

The traditional department store »Harrods« is the largest department store in London and one of the main tourist attractions, almost as famous as Buckingham Palace or The Tower. What today is one of the most exclusive and famous department stores in the world along with »Macy's« in New York and the »KaDeWe« in Berlin, started in 1834, when the tea merchant Henry Charles Harrod opened a small food store. In 1849, when it moved to its current location in Knightsbridge, Harrods expanded its range of products and also sold cosmetics and perfume, clothing, furniture and a few luxury articles. In 1883 the building was completely destroyed by fire. In 1894 reconstruction started and lasted nine years. Under the management of the architect Charles William Stephens a seven-floor eclectic building was created with a powerful terracotta facade, an impressive cupola and 90,000 square meters of sales area. As a special attraction the building had one of the first escalators in the world. A successful mixture of innovation, luxury and British tradition still characterize the department store. The task of the new lighting solution for the prestigious »Luxury Rooms« at Harrods, expanded in fall 2012, was to preserve the charm of their historic heritage and to reconcile this with modern technology. Leading international brand names present their luxury articles here in mono brand boutiques. It was a matter of creating a lighting atmosphere which met the demands of the time, while nonetheless preserving the attraction of the past unreservedly and drawing the attention of the clients to the luxury products. The lights used were thus not only to satisfy functional demands – high flexibility for changing sales room designs, protection of the heritage-protected ceiling by using a superstructure, efficient metal halide halogen as a light source – but to match the esthetic quality of luxury brand names like Chanel, Louis Vuitton, Gucci and Dior. Whereas the linear indirect lighting of the stucco ceilings ensures a pleasantly discreet, attractive ambient brightness, the warm white light of the suspended Occhio Sento faro doppio ceiling luminaires with spot reflector accentuates selected architectural details and highlights of the merchandise presented. So old architecture, luxurious design products and modern lighting form an impressive symbiosis.

Die Occhio Sento faro doppio überzeugten die Planer durch ihre vielen Möglichkeiten. So können die abgehängten Deckenleuchten in den erweiterten »Luxury Rooms« sanft die Decke beleuchten oder mit Spotreflektor S10, also einem auf 10 Grad verjüngten Lichtkegel, die Waren eindrucksvoll in Szene setzen.
The great versatility of the Occhio Faro doppio convinced the planners. The suspended ceiling luminaires in the expanded »Luxury Rooms« illuminate the ceiling gently, while the S10 spot reflectors, with beams of light tapered to 10 degrees, impressively draw attention to the merchandise.

Audi Messestand
Ingolstadt

Projekt ***project***
Messe *exhibition*

Realisierungsjahr ***date of realisation***
2012

Bauherr ***client***
AUDI AG, Covernance, Risk & Compliance

Architektur ***architecture***
Drändle 70|30, München
Martin et Karczinski, München

Lichtplanung ***lighting design***
Occhio projects, Helen Neumann

Fläche (BGF) ***area (GFA)***
60 m²

Fotos ***photos***
Schierke GmbH, Sjoerd ten Kate

Leuchten ***luminaires***
26 × Più piano seamless

Più piano seamless S40
Einbaustrahler *recessed spotlight*
LED 18 W, high color, 3000 K

Messestand mit futuristischer Faltung
Der Automobilhersteller Audi hat sich mit technischer Kompetenz und zukunftsweisendem Design weltweit als Premiummarke positioniert, die für »Vorsprung durch Technik« steht. Mit seinem Unternehmensbereich »Governance, Risk & Compliance« setzt sich Audi dafür ein, Reputation und Erfolg der Marke Audi zu schützen und auch in Zukunft zu bewahren. Das Selbstverständnis des Unternehmensbereichs ist es dabei, durch die Vorgabe klarer Leitlinien Orientierung für verantwortungsvolles Handeln zu geben. 2012 wurde eine Informationskampagne mit dem Claim »Protect what you love« ins Leben gerufen, um die Mitarbeiter für die Themen Recht und Verantwortung zu sensibilisieren und zur aktiven Umsetzung zu motivieren. Ein zentraler Bestandteil der Kampagne war ein Kick-off-Event im Ingolstädter Audi-Forum, für den eigens ein Messestand installiert wurde. Bestehend aus zwei offenen, einander gegenüberliegenden Modulen, zeigt sich der Stand mit asymmetrisch verwinkelter, futuristisch anmutender Architektur: Sein Design erinnert an gefaltetes Papier und greift mit seinen Kanten und Schrägen die Motive »Linie« und »Richtung« auf. Der Stand ist mit massiven Stahlträgern verbaut und selbsttragend – so kommt die gleichzeitig Haltung stiftende und Orientierung bietende Funktion der Unit sinnbildlich zum Ausdruck. Der Claim der Kampagne »Protect what you love«, wird durch einen Rahmen aus Licht symbolisiert, der den Audi A5 im Fokus des Eventmoduls umgibt. Während weiße Lichtbänder die Architektur des Standes hervorheben, beleuchten die deckenbündig eingelassenen Einbaustrahler Occhio Più piano das Fahrzeug und die Kommunikationstheke – mit effizienter LED-Technologie und in purer Ästhetik, passend zu den Markenwerten der Premiummarke Audi.

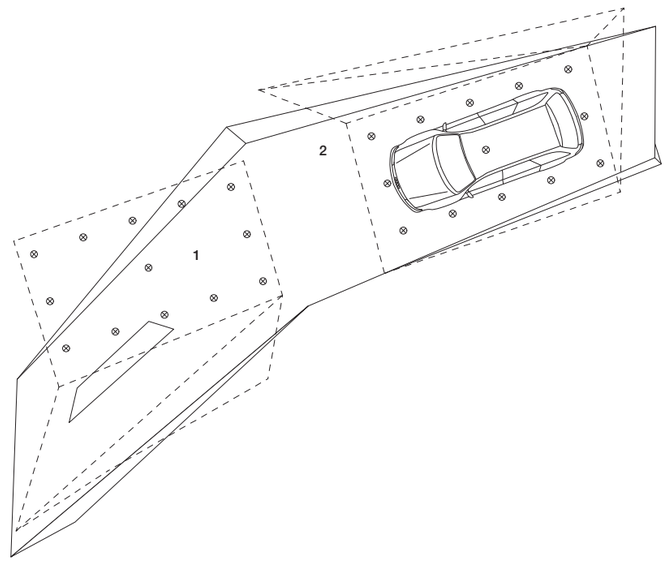
Trade fair stand with futuristic folding
With technical competence and trendsetting design the automotive manufacturer Audi has positioned itself around the world as a premium brand, which stands for »progress through technology«. Audi's »Governance, Risk & Compliance« division is committed to protecting the reputation and success of the Audi brand and also to preserving it in future. The division views its mission as that of providing clear guidelines to orient responsible management. In 2012 an information campaign with the claim »protect what you love« was launched to sensitize employees for the topics of rights and responsibility and to motivate their active implementation. A central part of the campaign was a kick-off event in the Ingolstadt Audi Forum, for which a fair stand was specially installed. It consisted of two open modules placed opposite each other, with asymmetrically angled, futuristic architecture: its design evokes folded paper and with its edges and slopes takes up the motives of »line« and »direction«.
The stand was built using solid steel beams and is self-supporting – so the function of the unit which provides poise and orientation at the same time is symbolically expressed. The claim of the campaign, »protect what you love«, is symbolized by a frame of light, which surrounds the Audi A5 at the focus of the event module. While white lighting strips highlight the architecture of the stand, the Occhio Più piano recessed spotlights inserted flush with the ceiling illuminate the vehicle and the communication bar – with efficient LED technology and pure esthetics, which match the brand values of the premium brand Audi.

Der speziell für das Audi-Forum in Ingolstadt entworfene Messestand verkörpert sinnblidlich den Claim der Kampagne »Protect what you love«. Weiße Lichtbänder heben das Design des Stands hervor, die deckenbündig eingelassenen Einbaustrahler Occhio Più piano setzen das Fahrzeug und die Kommunikationstheke in Szene.
The fair stand specially designed for the Audi Forum in Ingolstadt symbolically embodies the claim of the campaign »protect what you love«. White strip lighting highlights the design of the stand, the Occhio Più piano recessed spotlights flush-mounted in the ceiling draw attention to the vehicle and the communication bar.

Grundriss, Maßstab 1:150
floor plan, scale 1:150

1 Information *info*
⊗ Più piano seamless S40
LED 18 W, high color, 3000 K

2 Präsentation *presentation*
⊗ Più piano seamless S40
LED 18 W, high color, 3000 K



Lichtplanung ***lighting design***
Occhio projects

Innenarchitektur ***interior design***
Martin et Karczinski, Drändle 70|30

Ort ***location***
Ingolstadt

Projekt ***project***
Audi Messestand

fair

Occhio Messestand
Light + Building 2014, Frankfurt

Der Occhio Messestand auf der Light + Building 2014 verkörpert sinnbildlich die eigene Unternehmensphilosophie
The Occhio fair stand at Light + Building 2014 is symbolic of the company philosophy

Lichtplanung ***lighting design***
Occhio projects

Gestaltung ***design***
Martin et Karczinski, Drändle 70|30

Ort ***location***
Frankfurt a. M.

Projekt ***project***
Messestand

fair

Occhio Messestand, Light + Building

Projekt ***project***
Messe *fair*

Realisierungsjahr ***date of realisation***
2014

Bauherr ***client***
Occhio GmbH

Gestaltung ***design***
Martin et Karczinski, Drändle 70|30

Lichtplanung ***lighting design***
Occhio projects, Helen Neumann

Fläche (BGF) ***area (GFA)***
400 m²

Fotos ***photos***
Robert Sprang

Leuchten ***luminaires***

154 × Più alto 3d
32 × Più alto 3d track
32 × Più alto² 3d track
8 × Più piano in
6 × Più piano seamless
9 × Duna
9 × Duna in
16 × lei 3d sospeso
6 × io 3d tavolo
6 × io 3d lettura

»evolution plus«

Alle zwei Jahre verwandelt sich Frankfurt am Main in die Welthauptstadt des Lichts: Die internationale Fachmesse für Beleuchtung und Architektur Light + Building findet statt. Für den Auftritt auf der Light + Building im Frühjahr 2014 hat Occhio das »Plus« zum zentralen Element gemacht – und damit nicht nur ein starkes Symbol für die eigene Philosophie gefunden, das perfekt den Mehrwert der Occhio Leuchtensysteme beschreibt, sondern auch die optimale Architektur zur Präsentation von Marke und Produkten geschaffen. Der 400 Quadratmeter große Messestand gliederte sich in einen Kommunikations- und einen Produktbereich. Blickfang der kommunikativen Zone war das mit 4000 Pflanzen begrünte, scheinbar schwerelos über einem Wasserbecken schwebende Plus, das den Marken-Claim »light is evolution« inszenierte. Unsichtbar integrierte Einbauleuchten Più piano in illuminierten das mit einer Spiegelfolie versehene Becken, und warfen schillernde Lichtreflexe an die Außenseiten des begrünten Plus. Fortwährend aus dem Plus fallende Wassertropfen verstärkten das Lichtspiel und begleiteten auch akustisch die Gespräche der Besucher an der offenen Bar in unmittelbarer Nähe. Diese wurde mit der erstmals vorgestellten LED-Pendelleuchte lei sospeso aus der 3d Familie in ein warmes, atmosphärisches Licht getaucht. Auf der zweiten Standhälfte, dem Produktbereich, wurden acht überdimensionale Plus-Zeichen um eine zentrale »Produktbar« gruppiert, über der sechs kreisrunde Discs mit eingebauten Formstrahlern Duna und Duna in einen leuchtenden Baldachin bildeten. Die Stirnseiten der Plus-Zeichen wurden mit Schienenstrahlern Più alto 3d, montiert an den in 6,5 m Höhe befindlichen Traversen, mit einer warmen Lichtfarbe (3000 K) in Szene gesetzt; ihre Innenseiten dienten als Präsentationsflächen für die Produktinnovationen, die in 2014 und 2015 auf den Markt kommen und das Anwendungsspektrum von Occhio in alle Richtungen deutlich erweitern werden (siehe dazu S. 78–81). Verbunden wurden die beiden Standhälften durch das sogenannte »Cloud«-Konzept: Wie Wolken am Himmel verschob sich die Grundbeleuchtung in einer fließenden Bewegung über den gesamten Stand. Hierfür wurden 154 an den Traversen montierte Più alto 3d Strahler in diagonal verlaufende Gruppen zusammengefasst; wechselnde Schaltszenarien steuerten die jeweiligen Dimmstufen der Leuchtengruppen. Dieses Beleuchtungskonzept tauchte den Messestand in eine natürliche Atmosphäre, als stünde er unter freiem Himmel mit wechselnden Tageslicht- und Schattenverläufen – und bewies damit den zentralen Leitsatz von Occhio: Lichtqualität ist Lebensqualität.

Beleuchtungskonzept
lighting concept

Grundriss, Maßstab 1:200
floor plan, scale M 1:200

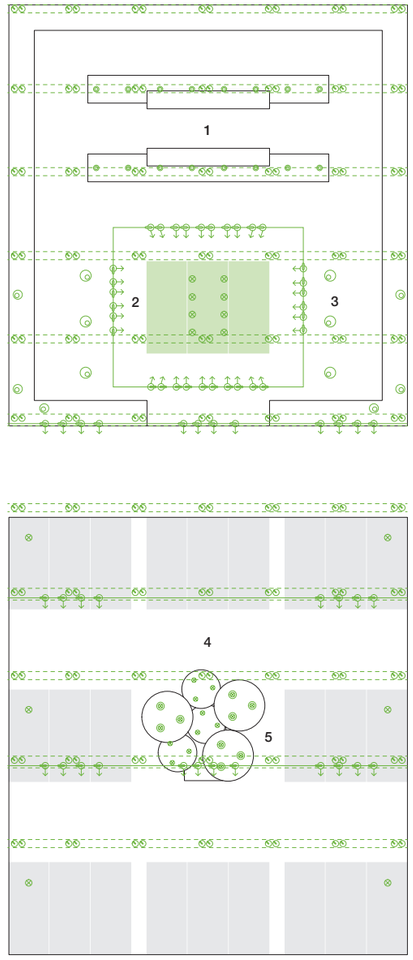
1 Bar
- lei 3d sospeso
  LED 18 W, high color, 2700 K

2 Marken-Plus *Plus brand*
- Più alto² 3d S40
  LED 26 W, high color, 3000 K
- Più piano in S30
  LED 18 W, high color, 3000 K

3 Kommunikationsplattform
communication platform
- Più alto 3d flat S30
  LED 18 W, high flux, 4000 K
- io 3d tavolo C
  LED 18 W, high color, 2700 K
- io 3d lettura C
  LED 18 W, high color, 2700 K

4 Präsentation *presentation*
- Più alto 3d flat S30
  LED 18 W, high flux, 4000 K
- Più alto 3d track S40
  LED 18 W, high flux, 3000 K
- Più piano seamless C
  LED 18 W, high color, 3000 K

5 Produktbar *product bar*
- Duna C
  LED 18 W, high flux, 4000 K
- Duna in C
  LED 18 W, high flux, 4000 K

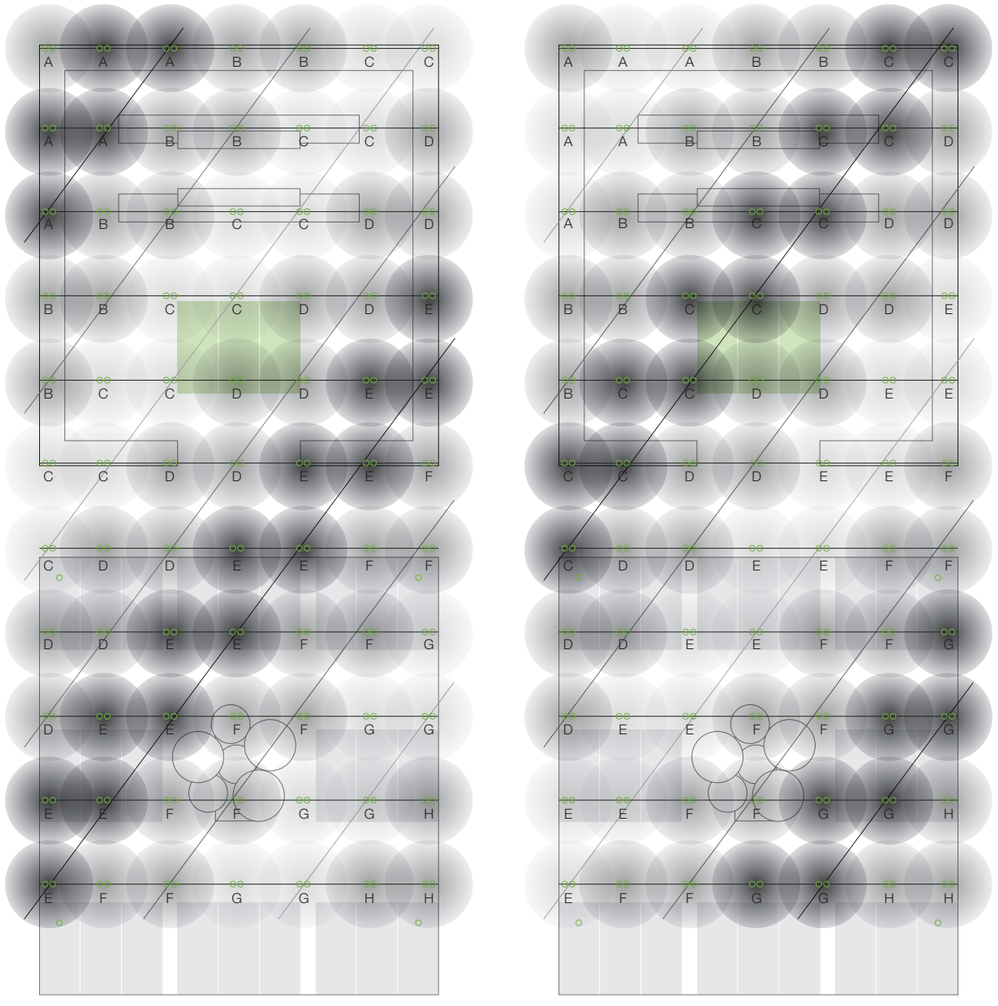


»Cloud« Beleuchtungskonzept
»Cloud« lighting concept

154 an Traversen montierte Strahler Più alto 3d wurden in diagonal verlaufende Leuchtengruppen zusammengefasst, die je nach Schaltszenaio in unterschiedlichen Dimmstufen leuchten. So verschob sich die Grundbeleuchtung in einer fließenden Bewegung über den Stand – wie Wolken am Himmel.
154 Più alto 3d mounted on cross-bars were arranged in diagonal groups of spotlights, for which diverse dimming levels were used according to switching scenario. So the basic lighting travelled in a flowing motion over the stand – like clouds in the sky.

Schaltszenario 1 *switching scenario 1*

Schaltszenario 3 *switching scenario 3*



Dimmstufen ***dimming levels***

100 % 40 % 10 %

○ Più alto 3d flat S30, LED 18 W, high flux, 4000 K

Leuchtgruppen ***lighting groups***
A, B, C, D, E, F, G, H

»Cloud« Beleuchtungskonzept, Maßstab M 1:200
»cloud« lighting concept, scale M 1:200

»evolution plus«
Every two years Frankfurt am Main becomes the world capital of light: the »Light + Building«, the international trade fair for light and architecture is held. Occhio made the »Plus« the central element of its presence at Light + Building in spring 2014 – and not only found a strong symbol for its own philosophy, which perfectly describes the added value of the Occhio lighting systems, but at the same time created the optimal architecture for the presentation of the brand and products. The 400 square meter fair stand was divided into a communications and a product area. The eye-catching feature of the communications zone was the giant Plus, lavishly covered with 4,000 plants, which appeared to float weightlessly over a pool of water, staging the brand claim »light is evolution«. Invisibly integrated Più piano in recessed spotlights illuminated the pool clad in reflective foil and threw shimmering reflexes of light onto the external surfaces of the greened Plus. Drops of water falling continually from a sprinkler strengthened the play of light reflexes and also accompanied the conversations of the visitors at the nearby open bar acoustically. This was bathed in a warm atmospheric light from the lei sospeso LED suspended luminaires of the 3d family, presented here for the first time. On the second half of the stand, the product area, eight huge Plus signs were grouped around a central »product bar«, above which six circular discs with inbuilt Duna and Duna in form spotlights created a luminous canopy. Powerful Più alto 3d track spotlights mounted on cross-bars 6.5 m high illuminated the external front surfaces of the Plus signs with a warm light color (3000 K); their inner surfaces were used as presentation areas for the new Occhio products which will be launched in 2014 and 2015, and which will significantly expand the range of application of Occhio lights in all directions (see page 86 to 89). A »cloud« lighting concept joined the two stand areas: like clouds in the sky the basic lighting travelled in a flowing movement over the entire stand. This effect was produced by 154 Più alto 3d spotlights clustered in diagonally arranged groups on the cross-bars; alternating switching scenarios controlled the respective dimming levels of the groups of lights. This lighting concept created a natural environment for the fair stand, as if it were in the open air with alternating daylight and shadow – effectively demonstrating the guiding principle of Occhio: quality of light is quality of life.

Für die Grundbeleuchtung des Standes sorgte das »Cloud« Beleuchtungskonzept;
die Innenseiten der Plus-Zeichen dienten als Präsentationsflächen für neue Occhio Produkte.
Sechs Discs mit den Formstrahlern Duna / Duna in setzten die Produktbar in Szene.
The »cloud« lighting concept was used for the basic lighting of the stand;
the inner surfaces of the Plus signs served as presentation areas for new Occhio products.
Six discs with Duna / Duna in shape spotlights drew attention to the product bar.

Lichtplanung ***lighting design***
Occhio projects

Gestaltung ***design***
Martin et Karczinski, Drändle 70|30

Ort ***location***
Frankfurt a. M.

Projekt ***project***
Messestand

fair

Axel Meise

Occhio steht für höchstes Qualitätsniveau, einzigartiges Design und innovative Technologien. Auf der Light + Building in Frankfurt haben Sie sich mit einem außergewöhnlichen Messeauftritt präsentiert. Was war die Idee dahinter?
Als mir das Konzept präsentiert wurde, das »Plus« zum zentralen Symbol unseres Messeauftritts zu machen, war ich sofort davon begeistert. Neben der praktischen Tatsache, dass die überdimensionalen Plus-Zeichen optimale Präsentationsmöglichkeiten bieten, faszinierte mich die inhaltliche Kraft dieses Symbols: Es beschreibt perfekt unsere Philosophie im Umgang mit dem Technologiewandel.

Was bedeutet der Technologiewandel für Occhio?
Es geht nicht um Verzicht, es geht um Mehrwert. Mehrwert zum Nutzen des Anwenders, des Menschen. Die Vielfalt wächst, Widersprüche lösen sich auf. So sorgen unsere »high color« LEDs nicht nur für beste Effizienz, sondern auch für beste Farbwiedergabe und damit für Lichtqualität auf höchstem Niveau – und das durchgängig für alle unsere LED-Leuchtenserien; alle Occhio Produktneuheiten sind in neuester LED-Technologie verfügbar.

Können Sie uns Ihren Umgang mit dem Technologiewandel an einem Beispiel erklären?
Die neue Sento in LED ist ein gutes Beispiel dafür: Sento ist der Klassiker des Leuchtensystems von Occhio und eines der erfolgreichsten Lichtprodukte der letzten Jahre. Nun haben wir Sento praktisch neu erfunden – in LED. Sento bleibt dabei weiterhin ein umfassendes, multifunktionales System für den Wohn- und Objektbereich – und ist jetzt zusätzlich dank LED höchst effizient. Wichtig ist aber vor allem, wie wir die Technologie einsetzen: LED bietet so viele neue Möglichkeiten, die wir für unsere Kunden nutzbar machen. So hat die Sento nun ganz besondere, faszinierende features. Zum Beispiel können Up- und Downlight getrennt voneinander geschaltet und gedimmt werden, Sento umfasst also zwei Leuchten in einer. Weitere Funktionen sind die berührungslose Bedienung und das »fading«. Das alles generiert wirklichen Mehrwert für den Anwender.

Wie gelingt es Occhio, den Kunden den Mehrwert zu vermitteln?
Der Vertrieb an private Kunden erfolgt über den gehobenen Leuchtenfachhandel; wir kooperieren mit ausgewählten Occhio Partnern. Für die Zusammenarbeit mit Architekten und Lichtplanern haben wir eine eigene Projektabteilung, wir nennen sie »Occhio projects«. Hier stehen Berater und Lichtplaner für die Planung und Realisierung von Projekten zur Verfügung und unterstützen mit professionellem Know-how, um die jeweils perfekte Lichtlösung zu planen und Architektur mit Licht zu gestalten.

Occhio stands for the highest quality standard, unique design and innovative technologies. At Light + Building in Frankfurt you presented yourselves with an exceptional fair stand. What was the idea behind it?
When the concept of making »Plus« the central symbol of our fair appearance was presented to me, I was immediately enthusiastic. Apart from the practical fact that the oversized Plus signs offer perfect presentation options, the textual power of this symbol fascinated me: it perfectly describes our philosophy in handling the technological change.

What does the technological change mean to Occhio?
It is not a matter of foregoing things, but of added value. Added value which benefits the user, the customer. There is increasing diversity, contradictions are dissolving. So our »high color« LEDs not only ensure best efficiency, but also best color rendering and so the highest level of quality of light – and that comprehensively for all of our LED luminaire and spotlight series; all new Occhio products are available in the latest LED technology.

Can you give us an example of how you handle the technological change?
The new Sento in LED is a good example of this: Sento is the classic of Occhio's luminaire systems and one of the most successful lighting products of recent years. Now we have practically reinvented Sento – in LED. Sento continues to be a comprehensive, multifunctional system for private and professional environments – and now thanks to LED it is also highly efficient. But the most important thing of all is how we use the technology: LED creates so many new options which we use to generate a special experience for our customers. So Sento now has very fascinating features. For example, uplight and downlight can be independently switched and dimmed, so Sento consists of two luminaires in one. Other functions are »touchless control« and »fading«. All of these create real added value for the user.

How does Occhio manage to impart added value to the customer?
Sales to private customers take place via upscale specialist lighting retailers; we cooperate with selected Occhio partners. For collaboration with architects and lighting planners we have our own project department which we call »Occhio projects«. Here consultants and lighting planners are available for the planning and implementation of projects and to provide support and professional expertise in planning the perfect lighting solution and designing architecture with light.

product news
Light + Building 2014

Sento – Die LED Revolution
Das multifunktionale »light tool« von Occhio – ganz neu definiert in innovativer LED-Technologie. Das Design wurde weiter minimiert und verfeinert, jedes Bauteil bis ins Detail optimiert. Dabei stand immer der Mehrwert für den Anwender im Vordergrund. Das Ergebnis: ein einzigartiges, ganzheitliches Leuchtensystem für den Wohn- und Objektbereich.
Die Modularität des »body-head«-Systems bietet eine nie dagewesene Vielfalt. Eine umfassende Auswahl an Wand-, Decken- und Pendelleuchten steht zur Verfügung; Tisch-, Steh- und Leseleuchten vervollständigen das Anwendungsspektrum. Die Leuchtenkörper (»bodies«) werden mit den »heads« kombiniert, hier stehen Versionen mit einseitigem und beidseitigem Lichtaustritt zur Wahl. Dabei führt das Zusammenspiel der LED mit den Occhio-typischen Linsen-Optiken zu einer ganz neuen Qualität der Lichtabbildung. Wechselbare inserts sowie die Auswahl verschiedener LED-Lichtfarben ermöglichen die präzise Abstimmung des Lichts auf die jeweilige Situation. Dabei bietet Sento dank »next generation« LED höchste Lichtqualität (CRI 95) bei bester Effizienz.
Mit innovativen Funktionen setzt Sento in LED neue Standards: »touchless control« sorgt für ein ganz neues Bedienerlebnis bei Leuchten im Handbereich. Bei den Versionen mit beidseitigem Lichtaustritt kann dabei die volle Lichtleistung dank »fading«-Funktion stufenlos zwischen Uplight und Downlight verteilt werden.
Sento vermittelt so absolute Freude am Umgang mit Licht – denn Lichtqualität ist Lebensqualität.

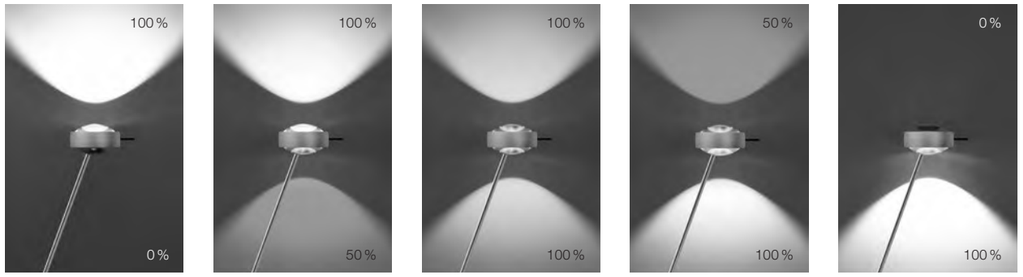
modular system

exchangeable optics

touchless control

Sento – The LED revolution
The multifunctional »lighting tool« from Occhio – redefined in innovative LED technology. The design has been further minimized and refined, each component optimized down to the last detail. The focus here was always on added value for the user. The result: a unique, integral lighting system for private and professional environments.
The modularity of the »body-head« system offers unprecedented diversity.
There is a comprehensive range of wall, ceiling and suspended luminaires available; table, standing and reading luminaires complete the range of application. The »bodies« are combined with »heads«, with a choice between light emission on one or two sides. And the interplay of LED with the Occhio-typical lens optics results in an entirely new quality of light produced. Replaceable inserts and a selection of LED light colors enable the precise matching of light for the respective situation. Thanks to »next generation« LED Sento offers the highest quality of light (CRI 95) and best efficiency.
With innovative functions Sento sets new standards in LED technology: »touchless control« ensures an entirely new user experience with luminaires at arm's length. For the versions with light emission on both sides the »fading« function enables a continuous distribution of the full light output between uplight and downlight.
So Sento imparts absolute joy in the handling of light – for quality of light is quality of life.

Leistungskompensiertes »up/down fading« ***power-compensated »up/down fading«***

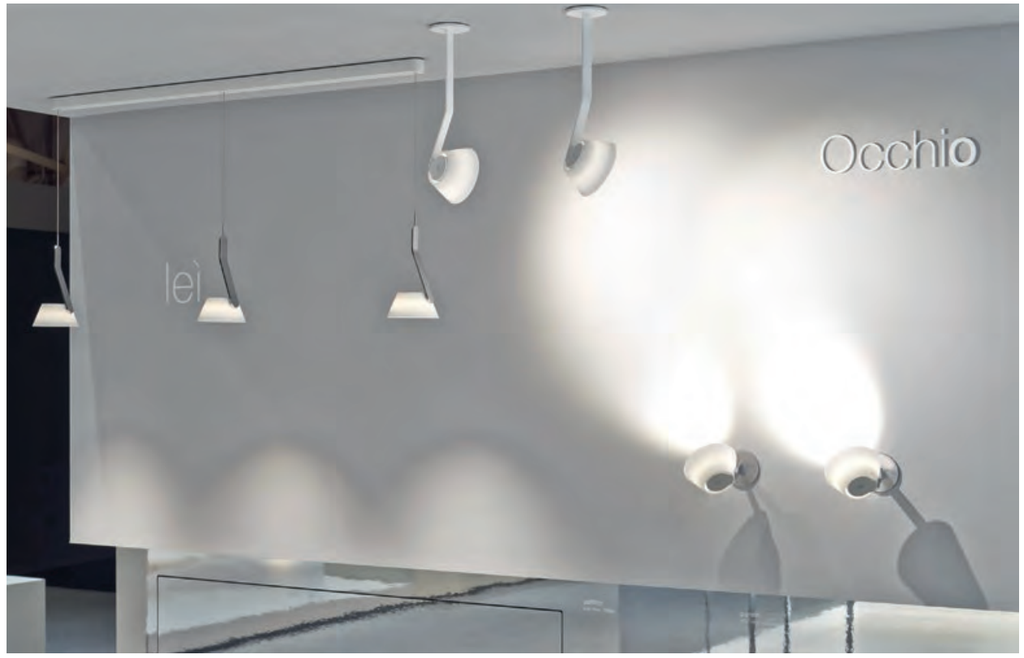


lui 3d – leistungsstarker Strahler mit Zoomfunktion
lui (ital. »er«) wartet mit »next generation« LED-Technologie und 3d-Kinematik auf und besticht dabei durch seine puristisch-technische Form. Der Einsatz verschiedener Objektive, ähnlich der Fototechnik, eröffnen vollkommen neue Möglichkeiten in der Lichtgestaltung: Mithilfe des Zoom-Objektivs kann der definierte Lichtkegel stufenlos von 20° bis 60° verändert werden. Ein Schieberegler an der Rückseite des Zylinders dient zur Einstellung der Helligkeit. Die Farben von Zylinder und Objektiv sind aus einer Palette verschiedener Oberflächen frei wählbar.

lui 3d – powerful spotlight with zoom function
lui (ital. »he«) offers »next generation« LED technology and 3d kinematics and its clean, puristic shape is most impressive. In a similar way to photo technology the use of diverse optics enables an entirely new handling of light: with the help of a zoom lens the defined beam of light can be continuously adjusted from 20° to 60°. A slide control at the back of the cylinder is used to adjust brightness. Cylinder and optics come in a range of colors and diverse surfaces.

zoom

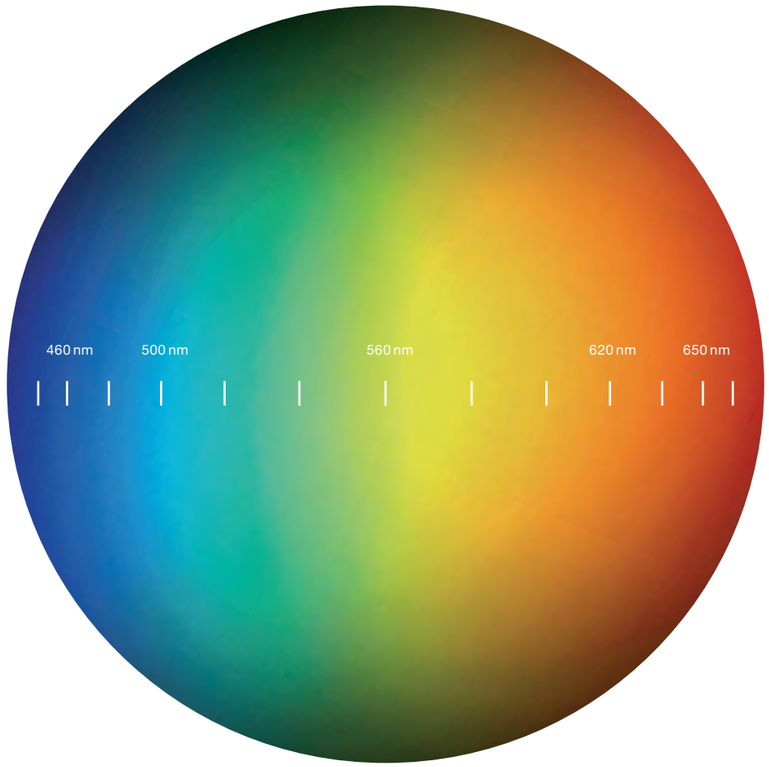
exchangeable optics



lei 3d – eine Schirmleuchte mit Irisblende
Sorgfältig durchdachte Details und schlichte Leichtigkeit – das sind die Merkmale, die lei (ital. »sie«) auszeichnen. Eine verstellbare Irisblende aus Edelstahl sorgt dabei für veränderbare Lichtstimmungen. Bei offener Blende strahlt das Licht gerichtet ab und erzeugt einen definierten Lichtkegel. Ist sie geschlossen, leuchtet der ganze Schirm von innen heraus. Geschaltet und gedimmt wird das Licht auf der Rückseite des Schirms durch leichte Berührung einer Infrarot-Taste. Die vordere Blende und das rückseitige Cover sind aufeinander abgestimmt in verschiedenen Oberflächen erhältlich.

lei 3d – a shade luminaire with iris
Carefully thought-out details and simple lightness – these are the features that characterize lei (ital. »she«). A stainless steel iris ensures diverse lighting effects. If the iris is open the light shines downwards and creates a clearly defined beam. If it is closed the whole shade is lit up from the inside. The luminaire is switched and dimmed at the back of the shade by gently touching an infrared button. The back cover and ring of the iris are coordinated and available in diverse colors.

direct or ambient



CRI 95
LED
HIGH COLOR

»next generation« LED: CRI 95
Die wahrgenommene Lichtqualität wird durch die Qualität der Wiedergabe des sichtbaren Lichtspektrums bestimmt. Die Maßeinheit ist der sogenannte Color Rendering Index (CRI), das natürliche Sonnenlicht mit CRI 100 die Referenz. Die Occhio »high color« LED kommen diesem Optimum mit CRI 95 sehr nahe und sorgen so für die bestmögliche Farbwiedergabe.
The perceived quality of light is determined by the quality of the visible light spectrum rendered. The unit of measurement is the Color Rendering Index (CRI); natural sunlight with CRI 100 is the reference value. Occhio »high color« LEDs come very close to this optimum with a CRI of 95, thus ensuring the best possible color rendering.

Technische Daten
technical data

Occhio »next generation« LED

Mittlere Lebensdauer *average service life* (t)	> 50.000 h				
Effizienzklasse *efficiency class* (EEK / *EEC*)	A+ / A				
Dimmbarkeit *dimmability*	bei integriertem Occhio Konverter mit Phasenabschnittdimmer bei externem Vorschaltgerät abhängig vom Treiber *using integrated Occhio converter with trailing-edge phase dimmer depending on driver when using external ballast*				
LED	high color		high flux		
Farbtemperatur *color temperature* (T)	2700 K	3000 K	3000 K	3500 K	4000 K
Farbwiedergabeindex *color rendering index* (CRI)	Ra 95	Ra 95	Ra 85	Ra 85	Ra 85
Empfohlener Einsatz *recommended use*	Wohnen und Objekt *residential and public*		Objekt *public*		
Lichtstrom LED* *luminous flux LED** (φ)	13 W: 1000 lm 18 W: 1400 lm 26 W: 2050 lm		13 W: 1400 lm 18 W: 1850 lm 26 W: 2650 lm		

*Tatsächlich gemessene Werte bei Betriebstemperatur der Leuchte.
Nominalangaben des LED-Herstellers liegen bis zu 20 % höher.
Effectively measured values at operating temperature.
Nominal values from LED manufacturer are up to 20 % higher.

NV-Halogen *NV halogen*

Betriebsspannung *operation voltage* (U)	12 V		
Mittlere Lebensdauer *average service life* (t)	4000 h		
Effizienzklasse *efficiency class* (EEK / *EEC*)	B		
Dimmbarkeit *dimmability*	bei elektr. Transformator mit Phasenabschnittdimmer *using electr. transformer with trailing-edge phase dimmer*		
Fassung *socket*	GY6.35		
Farbtemperatur *color temperature* (T)	3000 K		
Farbwiedergabeindex *color rendering index* (CRI)	Ra 100		
Empfohlener Einsatz *recommended use*	Wohnen und Objekt *residential and public*		
Lichtstrom Leuchtmittel *luminous flux bulb* (φ)	35 W: 860 lm 50 W: 1180 lm 60 W: 1650 lm		

HV-Halogen *HV halogen*

Betriebsspannung *operation voltage* (U)	230 V AC	
Mittlere Lebensdauer *average service life* (t)	2000 h	
Effizienzklasse *efficiency class* (EEK / *EEC*)	D	
Dimmbarkeit *dimmability*	mit handelsüblichem Phasenan- oder Phasenabschnittdimmer *with standard trailing-edge or leading-edge dimmers*	
Fassung *socket*	B15d	G9
Farbtemperatur *color temperature* (T)	2800 K	2800 K
Farbwiedergabeindex *color rendering index* (CRI)	Ra 100	Ra 100
Empfohlener Einsatz *recommended use*	Wohnen *residential*	Wohnen *residential*
Lichtstrom Leuchtmittel *luminous flux bulb* (φ)	60 W: 980 lm 70 W: 1180 lm 100 W: 1800 lm 150 W: 2870 lm	48 W: 740 lm 60 W: 980 lm

Fachbegriffe
technical terms

Lichtstrom (Lumen, lm)
luminous flux

Mit dem Lichtstrom wird in der Einheit Lumen die Lichtmenge gemessen, die das Leuchtmittel bzw. die Leuchte abgibt. (Wieviel Licht kommt aus dem Leuchtmittel / der Leuchte heraus?)
Luminous flux measures the amount of light a light bulb or a luminaire emits in the unit lumen. (How much light comes out of the light bulb or the luminaire?)

Beleuchtungsstärke (Lux, lx)
light intensity

Die Beleuchtungsstärke, gemessen in Lux, gibt den Lichtstrom an, der von einer Lichtquelle ausgeht und eine bestimmte Fläche beleuchtet. (Wie viel Licht kommt auf der beleuchteten Fläche an?)
Beispiel: 1 Lux = wenn der Lichtstrom von 1 Lumen 1 Quadratmeter Fläche gleichmäßig ausleuchtet.
Light intensity, measured in lux, indicates the luminous flux emitted by a light source and which lights up a specific area. (How much light reaches the area lit up?)
Example: 1 lux = if the luminous flux of 1 lumen lights up an area of 1 square meter evenly.

Effizienz (Lumen / Watt, lm / W)
efficiency

Die Effizienz beschreibt die Lichtausbeute einer Lichtquelle (Wie viel Lichtstrom in Lumen wird von der Lichtquelle bei einer Leistungsaufnahme von einem Watt erzeugt?). Je höher das Verhältnis Lumen zu Watt, desto besser wird die eingesetzte Energie in Licht umgewandelt.
Efficiency describes the luminous efficacy of a light source (How much luminous flux in lumen is generated by the light source for a power consumption of one watt?). The higher the ratio of lumen to watt the better the conversion of energy used into light.

Farbtemperatur (Kelvin, K)
color temperature

Die Farbtemperatur wird auch »Lichtfarbe« genannt und in Kelvin gemessen. Je niedriger der Kelvin-Wert, desto wärmer erscheint das Licht, je höher der Wert, als desto kälter wird das Licht empfunden.
Color temperature is also called »light color« and is measured in Kelvin. The lower the Kelvin rating the warmer the light appears, the higher the rating the colder the light is experienced to be.

2700 K – 3000 K: warmes Licht *warm light*
3500 K: neutralweißes Licht *neutral white light*
4000 K und höher: kaltes Licht *and higher: cold light*

Farbtemperaturen der bei Occhio eingesetzten Leuchtmittel:
Color temperatures of the light bulbs used by Occhio:

2800 K: Hochvolt-Halogen *mains voltage halogen*
3000 K: Niedervolt-Halogen *low voltage halogen*
2700 K, 3000 K: Occhio LED »high color«
3000 K, 3500 K und 4000 K: Occhio LED »high flux«

Farbwiedergabewert (CRI)
color rendering index

Die wahrgenommene Lichtqualität wird von der Qualität der Wiedergabe des sichtbaren Lichtspektrums bestimmt. Bei einem hohen CRI erscheinen Farben und Hauttöne im künstlichen Licht so natürlich wie bei Tageslicht. CRI 100: Sonnenlicht / Halogenlichtquellen, CRI 95: beste LED-Qualität.
The perceived light quality is determined by the quality of the spectrum of visible light rendered. A high CRI makes colors and skin tones appear as natural in artificial light as with daylight. CRI 100: sunlight / halogen light bulbs, CRI 95: best LED quality.

Energieeffizienzklasse (EEK)
efficiency class (EEC)

Die Energieeffizienzklasse ist eine Bewertungsskala für das europäische Energie-Label, sie gibt Auskunft über den Energiebedarf (v.a. Strombedarf) des Leuchtmittels. Die Einteilung erfolgt in die Wertungsklassen A++ (niedriger Energiebedarf) bis E (hoher Bedarf). Das Energie-Label berücksichtigt dabei nur die Effizienz des Leuchtmittels, nicht die der Leuchte.
The energy efficiency class is a rating scale for the European energy label, which provides information about the energy requirement (in particular electricity) of the light bulb. Ratings range from category A++ (low energy requirement) to E (high requirement). The energy label only indicates the efficiency of the light bulb and not of the luminaire or spotlight.

Sento

Puro (ohne Abb.) *(not illustrated)*

Divo (ohne Abb.) *(not illustrated)*

Occhio System **86**

Più piano

Più alto

Più alto 3d

Occhio Più **88**

Più sospeso

io 3d

Occhio io 3d **92**

Duna, Duna in

Occhio Duna **93**

Sento

Leuchtmittel *light source*
»next generation« LED
Hochvolt-Halogen *mains voltage halogen* (HV),
Niedervolt-Halogen *low voltage halogen* (NV),

Materialien *materials*
Aluminium, Messing, Stahl, Glas
aluminium, brass, steel, glass

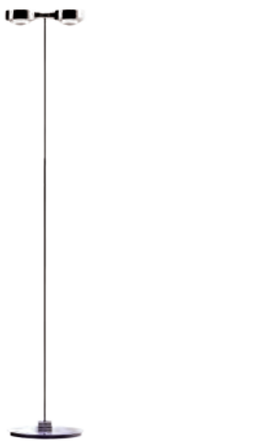
Montagevarianten *mounting*
»flat« Einbau *hollow-ceiling*
»up« Aufbau *surface-mount*
»track« Stromschienen *track*

Oberflächen *surfaces* head, base
chrom, chrom matt, weiß glanz, schwarz glanz; nur für LED: weiß matt, schwarz matt
chrome, matt chrome, glossy white, glossy black; only for LED: matt white, matt black

Oberflächen *surfaces* body
chrom, chrom matt *chrome, matt chrome*

Optische inserts *optical inserts*
Farbfilter, soft edge Glas, satiniertes Glas;
color filter, *soft edge glass, satinised glass*

Lichtwirkungen *lighting effects*
LED: A, B, C, D, E, S40, S30
NV: A, B, C, D, E, S40, S20, S10



Sento tavolo
LED / NV
60 / **80** cm

Seite *page* 36, 38

Sento lettura
LED / NV
125 / 160 cm

Seite *page* 19, 20, 23

Sento terra
LED / HV
180 cm

Seite *page* 15

Sento faro singolo
LED / HV / NV
10 / 20 / 30 / 60 cm

Sento faro doppio
HV / NV
10 / 20 / **30** / 60 cm

Seite *page* 62, 65

Sento soffitto singolo
LED / HV / NV
30 / 40 / 60 / 80 / 100 / 125 cm

Seite *page* 54

Sento soffitto doppio
LED / HV / NV
30 / 40 / 60 / 80 / 100 / 125 cm

Sento verticale
LED / HV / NV
20 cm

Seite *page* 33, 38, 60, 61

Sento letto
LED / HV / NV
20 / 30 / 40 cm

Seite *page* 38

Sento parete singolo
LED / HV / NV
20 / 30 / **40** cm

Sento parete doppio
LED / HV / NV
20 / 30 / **40** cm

Sento soffitto due
LED / HV / NV
30 / 40 / 60 / **80** / 100 / 125 cm

Sento filo singolo
LED / HV / NV
max. 700 cm

Sento sistema quattro / sei
LED / HV
125 / 200 cm

Più piano

Leuchtmittel *light source*
»next generation« LED
Hochvolt-Halogen *mains voltage halogen* (HV),
Niedervolt-Halogen *low voltage halogen* (NV),

Materialien *materials*
Aluminium, Stahl, Glas
aluminium, steel, glass

Schwenkwinkel *swivel angle*
30° (piano), 20° (piano in)

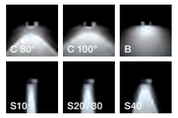
Drehbarkeit *rotatability*
360°

Oberflächen *surfaces* tube
weiß matt, schwarz matt *matt white, matt black*

Oberflächen *surfaces* head, cover
chrom, chrom matt, weiß glanz, weiß matt, schwarz glanz, schwarz matt
chrome, matt chrome, glossy white, matt white, glossy black, matt black

Optische inserts *optical inserts*
Farbfilter, soft edge Glas, satiniertes Glas
color filter, soft edge glass, statinised glass

Lichtwirkungen *lighting effects*



Più piano
LED 18 W / HV / NV

Seite *page*
30, 40, 41, 43, 44, 47, 58, 61

Più piano seamless
LED 18 W / HV / NV

Seite *page*
7, 10, 21, 22, 23, 24, 68, 69, 71

Più piano in
LED 18 W / HV / NV

Più piano in seamless
LED 18 W / HV / NV

Più piano doppio
LED 18 W / HV / NV

Più piano doppio seamless
LED 18 W / HV / NV

Più piano in doppio
LED 18 W / HV / NV

Più piano in doppio seamless
LED 18 W / HV / NV

interior innovation award 2011 Winner
Designpreis Deutschland 2011 NOMINIERT
reddot design award winner 2010

Più alto

Leuchtmittel *light source*
»next generation« LED
Hochvolt-Halogen *mains voltage halogen* (HV),
Niedervolt-Halogen *low voltage halogen* (NV),

Materialien *materials*
Aluminium, Stahl, Glas
aluminium, steel, glass

Schwenkwinkel *swivel angle*
45°

Drehbarkeit *rotatability*
360° (track: 355°)

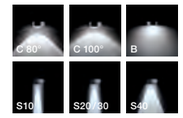
Oberflächen *surfaces* head
chrom, chrom matt, weiß glanz, weiß matt, schwarz glanz, schwarz matt
chrome, matt chrome, glossy white, matt white, glossy black, matt black

Oberlächen *surfaces* base
chrom, chrom matt *chrome, matt chrome*

Oberflächen *surfaces* track adapter
weiß, silber, schwarz *white, silver, black*

Optische inserts *optical inserts*
Farbfilter, soft edge Glas, satiniertes Glas
color filter, soft edge glass, statinised glass

Lichtwirkungen *lighting effects*



Più alto
LED 18 W / HV / NV

Seite *page*
6, 8, 31, 35, 36, 38

Più alto²
LED 26 W / NV

Più alto track
HV

Più alto² track
LED 26 W / NV

interior innovation award 2011 Winner
Designpreis Deutschland 2011 NOMINIERT
reddot design award winner 2010

Più alto 3d

Leuchtmittel *light source*
»next generation« LED
Hochvolt-Halogen *mains voltage halogen* (HV),
Niedervolt-Halogen *low voltage halogen* (NV),

Materialien *materials*
Aluminium, Stahl, Glas *aluminium, steel, glass*

Schwenkwinkel *swivel angle*
90°

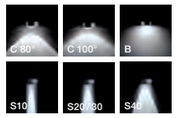
Drehbarkeit *rotatability*
360° (track: 355°)

Oberflächen *surfaces* head, base, track
chrom, chrom matt, weiß glanz, weiß matt, schwarz glanz, schwarz matt
chrome, matt chrome, glossy white, matt white, glossy black, matt black

Oberflächen *surfaces* body
chrom, chrom matt *chrome, matt chrome*

Optische inserts *optical inserts*
Farbfilter, soft edge Glas, satiniertes Glas
color filter, soft edge glass, statinised glass

Lichtwirkungen *lighting effects*



Più alto 3d up
LED 18 W / HV / NV

Più alto 3d flat
LED 18 W / HV / NV

Seite *page*
16, 17, 19, 54

Più alto 3d track
HV

Più alto 3d track
LED 18 W / NV

Seite *page* 58, 60, 61

Più alto² 3d up
LED 26 W

Più alto² 3d flat
LED 26 W

Più alto² 3d track
LED 26 W

Seite *page* 58, 60

interior innovation award 2013
Best of Best

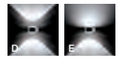
Più sospeso

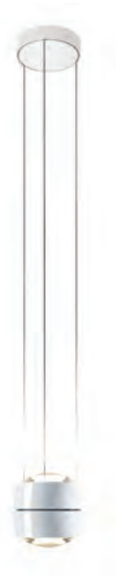
Leuchtmittel *light source*
»next generation« LED

Materialien *materials*
Aluminium, Stahl, Glas *aluminium, steel, glass*

Oberflächen *surfaces* head, Baldachin
chrom, weiß glanz *chrome, glossy white*

Lichtwirkungen *lighting effects*





DESIGN PLUS
powered by: light+building

Più sospeso
LED 26 W (up),
LED 18 W (down)
max. 600 cm

Seite *page* 16, 17, 54

io 3d

Leuchtmittel *light source*
»next generation« LED

Materialien *materials*
Vollaluminium, optischer Kunststoff
solid aluminium, optical plastic

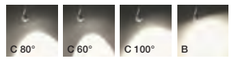
Montagevarianten *mounting*
»flat« Einbau *hollow-ceiling*
»up« Aufbau *surface-mount*
»track« Stromschienen *track*

Drehbarkeit *rotatability*
360°

Oberflächen *surfaces* head, pads, base, body*
chrom, chrom matt, weiß glanz, weiß matt, schwarz glanz, schwarz matt
chrome, matt chrome, glossy white, matt white, glossy black, matt black

Optische inserts *optical inserts*
Farbfilter, soft edge Glas, satiniertes Glas, Fresnel Linse
color filter, soft edge glass, statinised glass, fresnel lens

Lichtwirkungen *lighting effects*



new
infrared
touchless control

io 3d basso
LED 18 / 13 W
8 cm

io 3d tavolo
LED 18 / 13 W
40 cm
Seite *page* 71

io 3d lettura
LED 18 / 13 W
120–150 cm
Seite *page* 70, 71

io 3d pico
LED 18 / 13 W
8 cm

Seite *page* 17

io 3d pico
LED 18 / 13 W
8 cm

Seite *page* 57

io 3d soffitto
LED 18 / 13 W
20 / **32** / 60 cm

Seite *page* 49

io 3d sospeso
LED 18 / 13 W
80–180 cm
180–280 cm
weitere Längen möglich
other lengths available

*der body ist nicht in weiß glanz und schwarz glanz verfügbar
the body is not available in glossy white and glossy black

Duna

Leuchtmittel *light source*
»next generation« LED

Materialien *materials*
Vollaluminium, optischer Kunststoff, faserverstärkter Gips
solid aluminium, optical plastic, fibre-reinforced plaster

Schwenkwinkel *swivel angle*
60° (Duna), 30° (Duna in)

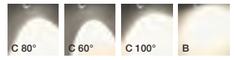
Drehbarkeit *rotatability*
360°

Oberflächen *surfaces head*
chrom, chrom matt, weiß glanz, weiß matt, schwarz glanz, schwarz matt
chrome, matt chrome, glossy white, matt white, glossy black, matt black

Oberflächen *surfaces* body (Duna)
weiß matt *matt white*

Optische inserts *optical inserts*
Farbfilter, soft edge Glas, satiniertes Glas, Fresnel Linse
color filter, soft edge glass, statinised glass, fresnel lens

Lichtwirkungen *lighting effects*



Duna
LED 18 W
Einputzelement
plastering element
49 × 49 cm

Seite *page* 52, 57, 75

Duna in
LED 18 W
Einputzelement
plastering element
30 × 30 cm

Seite *page* 75

Occhio cases 02

Editor
Occhio GmbH, Wiener Platz 7
81667 München

Conception / Design
Martin et Karczinski GmbH
Nymphenburger Straße 125
80636 München

Redaktion *Editorial staff*
Gesellschaft für Knowhow-Transfer
in Architektur und Bauwesen mbH
70771 Leinfelden-Echterdingen

Fotos *photos*
Hubertus Hamm, München
Nadine Ingold, München
Andreas Meichsner, Berlin
Giorgio Papadopoulos, Thessaloniki
Schierke GmbH, Sjoerd ten Kate
Robert Sprang, München
Bartek Warzecha, Warschau

Print
C. Maurer Druck und Verlag
GmbH & Co. KG,
Geislingen an der Steige

© Occhio GmbH 2014

Sie erreichen Occhio projects:
You can reach Occhio projects:
projects@occhio.de
+49 89 44 77 86 900

MIX
Papier aus verantwortungsvollen Quellen
Paper from responsible sources
FSC® C100493

Ihre Meinung zählt! Was halten Sie vom neuen Occhio Case Book? Wir freuen uns auf Ihre Zuschriften. Unter den ersten 100 Einsendern verlost Occhio eine Sento tavolo in LED. Kopieren, ankreuzen und per Fax an *+49 89 44 77 86 82* oder per E-Mail an cases@occhio.de

Your opinion counts! What do you think of the Occhio Case Book? We are looking forward to your feedback. Among the first 100 submitters we are giving away a Sento tavolo in LED. Copy, check and fax to +49 89 44 77 86 82 or mail to cases@occhio.de

Wie gefallen Ihnen … ***How do you like …***	**sehr gut** ***very good***	**gut** ***good***	**weniger gut** ***not so good***	**gar nicht** ***not at all***
Themenwahl *choice of topics*				
Projektdarstellung/Aufbereitung *project presentation/editing*				
Erscheinungsbild *appearance*				
Cover				
Fotos *photos*				

Ihr Kommentar:
Your comments:

Ja. Bitte senden Sie mir weitere Ausgaben des Occhio Case Books frei Haus zu.
Yes, please. I would like to receive further issues of the Occhio Case Book.

Office:

Name:

Adresse *addess*

PLZ, Ort *ZIP Code, City:*

Land *Country:*

Telefon *Phone:*

E-Mail:

www.occhio.de

Occhio

Occhio cases 02
Licht-Projekte *works in light*

residential
Marco Polo Tower, Hamburg
Wohnung F, München
Haus B, Freising
Villa S, Mallorca
Ferienwohnung, Zermatt

culture
Kapelle, Köln
Keret House, Warschau

health
Kinderwunschzentrum, Thessaloniki

shop
Warendorf, Düsseldorf
Harrods, London

fair
Audi Messestand, Ingolstadt
Occhio Messestand, Frankfurt

Occhio GmbH
Wiener Platz 7
81667 München
Fon +49-89-44 77 86 30
Fax +49-89-44 77 86 39
info@occhio.de

www.occhio.de

MARTIN ET KARCZINSKI